

BAYER CONTOUR® NEXT LINK 2.4

Wireless Blood Glucose Monitoring System

USER GUIDE

拜耳 CONTOUR® NEXT LINK 2.4

无线血糖监测系统 用户手册

CONTOUR® NEXT LINK 2.4 血糖监测系统（BGMS）是唯一被批准作为配备 SmartGuard™ 的 MiniMed® 630G 系统的一部分。

CONTOUR® NEXT LINK 2.4 is the only blood glucose monitoring system (BGMS) approved as part of the MiniMed® 630G system with SmartGuard™.

该血糖仪作为 MiniMed 630G 系统的一部分，专门用于连续血糖监测（CGM）校准和胰岛素管理决策。

The meter is designed to be used exclusively for Continuous Glucose Monitoring (CGM) calibration and insulin administration decisions as part of the MiniMed 630G system.

CONTOUR NEXT LINK 2.4 BGMS 具有高度准确性，已被证明可以缩小实验室准确度与实际测试结果之间的差距。临床研究表明，BGMS 准确度的差异可能导致胰岛素给药的临床重要差异。

The CONTOUR NEXT LINK 2.4 BGMS is highly accurate and has been demonstrated to close the gap between laboratory accuracy and real world test results.¹¹ Clinical studies show that differences in BGMS accuracy could result in clinically important differences in insulin dosing.

仅使用来自 Bayer 的 CONTOUR NEXT 血糖试纸。

Uses only CONTOUR NEXT blood glucose test strips from Bayer .

INTENDED USE 有可能的使用

CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监测系统是家庭环境中糖尿病患者用于测量全血血糖的非处方（OTC）装置，仅供单个患者使用，不应共享。CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监测系统适用于从指尖和手掌抽取的新鲜毛细血管全血样本。该系统由 CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖仪，CONTOUR NEXT 试纸和 CONTOUR NEXT 控制解决方案组成。

The CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose monitoring system is an over the counter (OTC) device utilized by persons with diabetes in home settings for the measurement of glucose in whole blood, and is for single-patient use only and should not be shared. The CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose monitoring system is indicated for use with fresh capillary whole blood samples drawn from the fingertip and palm only. The system consists of a CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose meter, CONTOUR NEXT test strips and CONTOUR NEXT control solutions.

CONTOUR NEXT 试纸用于糖尿病患者的自我测试，用于定量测量 20 至 600 mg/dL 的全血样品中的血糖。

CONTOUR NEXT test strips are intended for self-testing by persons with diabetes for the quantitative measurement of glucose in whole blood samples from 20 to 600 mg/dL.

CONTOUR NEXT 控制解决方案(测试液)是含水葡萄糖溶液，旨在用于糖尿病患者的自我检测，作为质量控制检查。

The CONTOUR NEXT control solutions are aqueous glucose solutions intended for use in self-testing by people with diabetes as a quality control check.

CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监测系统旨在用于向 MiniMed® 630G 泵传输血糖值并便于向 Medtronic CareLink® 软件传输信息，通过使用射频通信。

The CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose monitoring system is intended to be used to transmit glucose values to MiniMed 630G Pump and facilitate transfer of information to Medtronic CareLink® Software through use of radio frequency communication.

CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监测系统不用于诊断或筛查糖尿病，也不适用于新生儿。

The CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose monitoring system is not intended for the diagnosis of or screening for diabetes mellitus and is not intended for use on neonates.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION 重要安全信息

WARNINGS 警告

严重疾病 Serious Illness

当外周血流量减少时，毛细血管（手指针刺或替代部位）血糖测试可能在临床上不合适。休克，严重低血压，高渗性高血糖，糖尿病酮症酸中毒和严重脱水的发生是可能对外周血中血糖的测量产生不利影响的临床病症的实例。Capillary (fingerstick or Alternative Site) blood glucose testing may not be clinically appropriate when peripheral flow is decreased. Shock, severe hypotension, hyperosmolar hyperglycemia, diabetic ketoacidosis, and occurrence of severe dehydration are examples of clinical conditions that may adversely affect the measurement of glucose in peripheral blood.

请将本品放在儿童不能接触的地方。该套件包含小部件，如果误吞，可能会导致窒息。Keep out of reach of children. This kit contains small parts which could cause suffocation if accidentally swallowed.

与您的医疗保健专业人员交谈 Talk to Your Health Care Professional

在血糖仪上设置任何目标范围或高或低警报之前。Before setting any Target ranges or High or Low Alerts on your meter.

在根据测试结果更换药物之前。Before changing your medication based on test results.

如果您的血糖读数低于 50 mg/dL，请立即就医。If your blood sugar reading is under 50 mg/dL, follow medical advice immediately.

如果您的血糖读数超过 250 mg/dL，请将手洗净并擦干，然后用新的试纸重复测试。如果您得到类似的结果，请尽快致电您的医疗保健专业人员。If your blood sugar reading is over 250 mg/dL, wash and dry your hands well and repeat the test with a new strip. If you get a similar result, call your health care professional as soon as possible.

关于替代部位测试（AST）是否适合您。About whether Alternative Site Testing (AST) is appropriate for you.

潜在的生物危害 Potential Biohazard

在测试前后，用肥皂和水充分洗手并擦干双手，操作血糖仪，采血装置或试纸条。Always wash and dry your hands well with soap and water before and after testing, handling the meter, lancing device or test strips.

血糖仪，采血装置和采血针适合单人使用。不要与包括其他家庭成员在内的任何人分享。不要在多人身上使用。The meter, lancing device and lancets are for single person use. Do not share them with anyone including other family members. Do not use on multiple persons.

该试剂盒的所有部分都被认为是生物危害性的，甚至在您进行清洁和消毒后也可能传播传染病。有关清洁和消毒的说明，请参阅第 63 页。All parts of this kit are considered biohazardous and can potentially transmit infectious diseases, even after you have performed cleaning and disinfection. For Cleaning and Disinfection instructions, please see page 63.

拜耳提供的采血装置用于由单个患者进行自我测试。由于存在感染风险，不得在多人身上使用。The lancing device provided by Bayer is intended for self-testing by a single patient. It must not be used on more than one person due to the risk of infection.

每次测试时都要使用新的采血针，因为使用后它不再是无菌的。Use a new lancet each time you test because it is no longer sterile after use.

始终将试纸条和采血针作为医疗废物处理或按照您的医疗保健专业人员的建议处理。所有与人体血液接触的产品都应该像传染性疾病一样进行处理。Always dispose of test strips and lancets as medical waste or as advised by your health care professional. All products that come in contact with human blood should be handled as if capable of transmitting infectious diseases.

PRECAUTIONS 注意事项

在测试之前，请阅读您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 用户指南，采血设备包装说明书，Medtronic 设备用户指南以及血糖仪套件中提供的所有说明材料。请按照所述使用和保养说明进行操作，以避免产生不准确的结果。Read your CONTOUR NEXT LINK 2.4 user guide, the lancing device package insert, your Medtronic device user guide and all instructional materials provided in your meter kit before testing. Please follow all instructions for use and care exactly as described to help avoid inaccurate results.

- 检查产品是否有缺失，损坏或损坏的部件。如果试纸条瓶未启用前已被开封，请不要使用这些试纸条。如需更换零件，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。
Examine product for missing, damaged, or broken parts. If the test strip bottle is open inside a new box of strips, do not use those strips. For replacement parts, contact Customer Service. Please see back cover for contact information.
- 拜耳的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪仅适用于 CONTOUR NEXT 试纸和 CONTOUR NEXT 控制解决方案。The CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter from Bayer only works with CONTOUR NEXT test strips and CONTOUR NEXT control solutions.
- 始终将 CONTOUR NEXT 试纸条放在原瓶中。取下试纸条后，立即紧紧关闭瓶子。瓶子设计用于保持试纸干燥。避免将血糖仪和试纸条暴露在过高的湿度，热，冷，灰尘和污垢中。将瓶子打开或不将其存放在原瓶中会暴露在室内湿度下会损坏试纸条。这可能会导致结果不准确。请勿使用看似已损坏或已使用过的试纸条。Always keep the CONTOUR NEXT test strips in their original bottle. Tightly close the bottle immediately after removing a test strip. The bottle is designed to keep the test strips dry. Avoid exposing meter and test strips to excessive humidity, heat, cold, dust, and dirt. Exposure to room humidity from leaving the bottle open or not storing the strips in their original bottle can damage your test strips. This could lead to inaccurate results. Do not use a test strip that appears damaged or has been used.
- 检查试纸条和控制溶液的失效日期。如果瓶标签和纸箱上印刷的失效日期已过，请勿使用试纸或对照溶液。这可能导致不准确的结果。对于对照溶液，如果您第一次打开瓶子已经过了 6 个月，请不要使用。首次打开瓶子后，在控制溶液标签上写下 6 个月的丢弃日期。Check the expiration dates on your test strips and control solution. Do not use the test strips or control solution if the expiration date printed on the bottle label and carton has passed. This can cause inaccurate results. For the control solution, do not use if it has been 6 months since you first opened the bottle. After first opening the bottle, write the 6-month discard date on the control solution label.
- 如果您的测试结果始终超出范围，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。在解决此问题之前，请勿使用血糖仪进行血糖测试。If your control solution test result is out of range, contact Customer Service. Please see back cover for contact information. Do not use the meter for blood glucose testing until you resolve this issue.
- 该血糖仪设计用于在 41° 至 113° F 的温度范围内提供精确的结果。如果您超出此范

围，则不应进行测试。每当血糖仪从一个位置移动到另一个位置时，在进行血糖测试之前，等待大约 20 分钟。The meter has been designed to give accurate results at temperatures between 41° to 113° F. If you are outside this range, you should not test. Whenever the meter is moved from one location to another, allow approximately 20 minutes for the meter to adjust to the temperature of the new location before performing a blood glucose test.

- 将血糖仪连接到计算机时，请勿执行血糖测试。Do not perform a blood glucose test when the CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter is connected to a computer.
- 请仅使用制造商认可的电缆或壁式充电器或经认证机构（如 UL 或 TUV）认可的 5V 充电器。Use only approved cables or wall charger from the manufacturer or a 5V charger approved by a certified body such as UL or TUV.
- 来自拜耳 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪已被预设并锁定，以 mg/dL（毫克/分升）显示结果。The CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter from Bayer has been preset and locked to display results in mg/dL (milligrams of glucose per deciliter of blood).
 - ✧ mg/dL 的结果永远不会有小数点; Results in m g/dL will never have a decimal point;
 - ✧ 以 mmol/L 表示的结果将始终具有小数点。Results in m mol/L will always have a decimal point.

检查显示屏幕，确保结果以正确的方式显示。如果没有，请参阅本用户指南封底上的客户服务联系信息。Check your display screen to be sure the results are shown the right way. If not, please see Customer Service contact information on the back cover of this user guide.

拜耳的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监测系统的测量范围为 20 mg/dL 至 600 mg/dL。The CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose monitoring system from Bayer has a measuring range of 20 mg/dL to 600 mg/dL.

对于低于 20 mg/dL 或超过 600 mg/dL 的结果; For results under 20 mg/dL or over 600 mg/dL;

- 如果您的血糖读数低于 20 mg/dL，将立即显示“立即关注医疗建议”屏幕，并且血糖仪将发出两次哔声。联系您的医疗保健专业人员，屏幕会告诉你重新测试。If your blood sugar reading is under 20 mg/dL, the “Follow Medical Advice Immediately” screen will display and the meter will beep twice. Contact your health care professional. screen will tell you to retest.
- 如果您的血糖读数高于 600 mg/dL 下一个屏幕将告诉您重新测试。血糖仪会发出两声哔声。如果结果仍超过 600 mg/dL，则会显示“立即关注医疗建议”。The meter 600 mg/dL the next screen will tell you to retest. The meter will beep twice. If results are still over 600 mg/dL, “Follow Medical Advice Immediately” is displayed.

请注意，某些计算机和自供电 USB 集线器的 USB 端口可能比房间温度高。已提供 USB 延长线。如果您希望在断开计算机连接后立即进行测试，请使用 USB 电缆保护血糖仪免受计算机产生的热量的影响。Please be aware that USB ports in some computers and self-powered USB hubs can become much warmer than the room. A USB extension cable is available. If you wish to test immediately after disconnecting from your computer, please use the USB cable to protect the meter from exposure to heat created by the computer.

注意：您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪仅适用于 CONTOUR NEXT 试纸条和 CONTOUR NEXT 控制解决方案。CAUTION: Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter only works with CONTOUR NEXT test strips and CONTOUR NEXT control solutions.

Rechargeable Battery 可充电电池

您的 Bayer CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter 配有可充电电池。您必须先为电池充电才能使用血糖仪，并且在电池充电时无法进行血糖测试。Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter from Bayer has a rechargeable battery. You must charge your battery before you can use your meter and you cannot do a blood sugar test while the battery is charging.

使用墙壁插座或计算机为血糖仪充电 Charge Your Meter Using a Wall Outlet or a Computer

- 取下 USB 帽。Remove USB cap.
- 将血糖仪 USB 插头插入墙壁充电器*或使用 USB 延长线。Insert the meter USB plug into the wall charger* or use the USB extension cable.

当试纸条端口指示灯停止闪烁并关闭时，血糖仪充满电。The meter is fully charged when the test strip port light stops flashing and turns off.



所有血糖仪出厂中都不包括墙壁充电器。请联系客户服务部门获取有关获取墙壁充电器的信息。wall charger may not be included in all meter kits. contact customer service for information on obtaining a wall charger.

注意：当血糖仪连接到外部设备（例如计算机）时，请勿执行血糖测试。CAUTION: Do not perform a blood glucose test when your meter is connected to an external device, e.g., computer.

注意：你的血糖仪可以快速充电。充电 1 分钟后，如果需要，你可以拔掉血糖仪并进行一次血糖测试。note: your meter can rapid charge. After 1 minute of charging, you can unplug the meter and run one blood sugar test, if needed.

为方便起见，附带 USB 延长线。A USB extension cable is included for your convenience.

要么 OR

- 取下 USB 帽。Remove USB cap.
- 将血糖仪 USB 插头插入计算机或使用 USB 延长线。Insert the meter USB plug into your computer or use the USB extension cable.
- 确保计算机已开启且未处于睡眠、休眠或省电模式。Be sure your computer is turned on and not in sleep, hibernate, or power save mode.



注意：请注意，某些计算机和自供电 USB 集线器中的 USB 端口可能比房间温度高。如果您希望在断开计算机连接后立即进行测试，请使用 USB 电缆保护血糖仪免受计算机产生的热量的影响。CAUTION: Please be aware that USB ports in some computers and self-powered USB hubs can become much warmer than the room. If you wish to test immediately after disconnecting from your computer, please use the USB cable to protect the meter from exposure to heat created by the computer.

Table of Contents 目录

血糖仪 Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 Wireless BGMS from Bayer	3
试纸条 Your CONTOUR NEXT Test Strip	3
初始化 Initial Setup	5
采血笔 Preparing the Lancing Device	13
测指血 Getting the Blood Drop — Fingertip Testing	15
结果 Test Results	16
替代部位 Alternative Site Testing (AST) – Palm	18
测试溶液 Control Solution Testing	23
自动标记 AutoLog (Marking Your Results)	25
发送结果 Sending Results to Your Pump	25
发送大剂量 Sending a Bolus to Your Pump	25
提醒 Test Reminders	28
日志 Notes	30
大剂量 Bolus	31
日志簿 Logbook	31
趋势 Trends (Averages and Summaries)	32
设置 Setup	33
泵选项 Pump Options	33
发送选项 Meter Send Options	37
提醒 Test Reminders	43
时间日期 Date and Time	45
声音 Sound	47
自动标记 AutoLog	47
目标 Blood Sugar Targets	49
趋势范围 Trends Range	51
高低警报 High and Low Alerts	51
语言 Set Language	52
客服 Customer Service	52
软件 Transferring Data to CareLink Personal Therapy Management Software	53
错误 Error Detection Displays	53
电池 Battery Status	54
技术信息 Technical Information	57
维护 Caring for Your Meter	63
清洁消毒 Cleaning and Disinfection	63
保修 Warranty	67
索引 INDEX	68

PS: 本翻译中提到的第几页都是指英文原版说明书

Getting Started 入门

你的拜耳 CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监控系统 Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 Wireless Blood Glucose Monitoring System from Bayer

您的拜耳 CONTOUR NEXT LINK 2.4 无线血糖监控系统使用来自拜耳的 CONTOUR NEXT 试纸。Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 wireless blood glucose monitoring system from Bayer works with CONTOUR NEXT test strips from Bayer.



您的 CONTOUR NEXT 试纸条

Your CONTOUR NEXT Test Strip

灰色方形端，将此端插入试纸条端口，灰色端朝上。Gray Square End Insert this end into the test strip port with the gray end facing up.

虹吸口 Sample Tip

血液样本滴到这里
Blood sample pulled in here



警告 WARNING

请将本品放在儿童不能接触的地方。意外吞咽可能导致窒息。Keep out of reach of children. Accidental swallowing could cause suffocation.

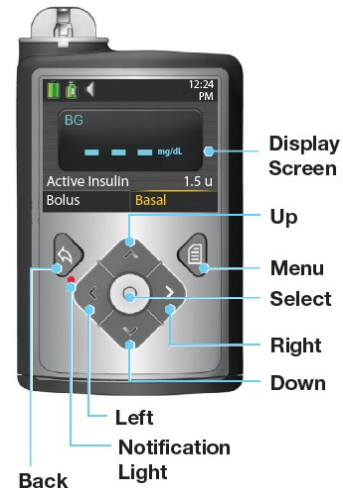
注意：您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪仅适用于 CONTOUR NEXT 试纸条和 CONTOUR NEXT 控制解决方案！CAUTION: Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter only works with CONTOUR NEXT test strips and CONTOUR NEXT control solutions!

Talks” to Your MiniMed 630G Insulin Pump 与您的 MiniMed 630G 胰岛素泵“通讯”

630G 胰岛素泵“通讯”

您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪可以自动将您的血糖结果或大剂量直接发送到您的 MiniMed 胰岛素泵（如果您的血糖仪和泵已连接）。这样就无需进入胰岛素泵手动输入大剂量或血糖结果。最多 3 个 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪可以连接到您的 MiniMed 胰岛素泵。要使用血糖仪链接功能，您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪和 MiniMed 胰岛素泵必须相距 6 英尺。如果您没有使用血糖仪链接功能，您可能需要在 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪上将发送选项设置为从不以节省电池电量。

Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter can automatically send your blood glucose result or a bolus directly to your MiniMed insulin pump, if your meter and pump are linked. This eliminates the need to manually enter a bolus or your blood glucose result into your insulin pump. Up to 3 CONTOUR NEXT LINK 2.4 meters can be connected to your MiniMed insulin pump. To use the meter link feature, your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter and MiniMed insulin pump must be within 6 feet of each other. If you are not using the meter link feature, you may want to set the Send option to Never on your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter to save battery power.



Meter Overview 血糖仪概述

打开或关闭血糖仪 Turning the Meter On or Off

- 按住顶部菜单按钮可打开或关闭血糖仪。Press and hold the top Menu button to turn the meter on or off.
- 插入试纸条以打开血糖仪。 Insert a test strip to turn the meter on.
- 血糖仪在 3 分钟不活动后关闭。Meter turns off after 3 minutes of inactivity.

使用顶部菜单按钮 Using the Top Menu Button

顶部菜单按钮有三个功能：The top Menu button has three functions:

- 要打开/关闭血糖仪，请按住顶部**菜单**按钮。To turn the meter on/off, press and hold the top **Menu** button.
- 要从大多数屏幕返回一个屏幕，请按顶部**菜单**按钮一次。To go back one screen from most screens, press the top Menu button once.
- 要打开/关闭试纸条端口指示灯，请快速按顶部**菜单**按钮两次。To turn on/off the test strip port light, quickly press the top **Menu** button two times.



使用选择/滚动按钮 Using the Selection/Scrolling Buttons

- 屏幕旁边的三个按钮允许您通过按下您选择旁边的按钮进行选择。The three buttons next to the screen allow you to make your selection by pressing the button next to your choice.
- 向上或向下滚动以获得更多选择 ▲ 要么 ▼ 箭头出现在血糖仪屏幕上。Scroll up or down for additional choices when the ▲ or ▼ arrows appear on the meter screen.
- 如果突出显示您的选择，请按“确定”进行选择。When your choice is highlighted, make a selection by pressing **OK**.



注意: 按住 ▲ 要么 ▼ 按钮可以更快地滚动列表。NOTE: Press and hold the ▲ or ▼ button to scroll through the list faster.

使用主菜单 Using the Main Menu

主菜单有四个选项: 大剂量 Bolus, 日志簿 Logbook, 趋势 Trends 和设置 Setup。按下 ▲ 或 ▼ 按钮滚动到所需的选择。突出显示您的选择后, 按 **OK**。The Main Menu has four choices: Bolus, Logbook, Trends and Setup. Press the ▲ or ▼ button to scroll to your desired selection. When your choice is highlighted, press **OK**.



注意: 在开始设置之前, 请从充电器上拔下血糖仪。CAUTION: Unplug meter from charging source before beginning Setup.

Initial Setup 初始设置

1. 使用前, 请为血糖仪充满电。见第 iv 页。Before use, fully charge your meter. See page iv.

打开 Turn On

2. 按住顶部菜单按钮, 直到血糖仪开启。Press and hold the top **Menu** button until the meter turns on.

在欢迎屏幕之后, 您会看到语言选择屏幕。After a welcome screen, you see the **Language** choice screen.

设置语言 Set Language

3. 按 ▼ 按钮以查看更多语言选择。Press ▼ the button to see more language choices.

突出显示您的语言后, 按确定。When your language is highlighted, press **OK**.

4. 按 **OK** 确认。Press **OK** to confirm.

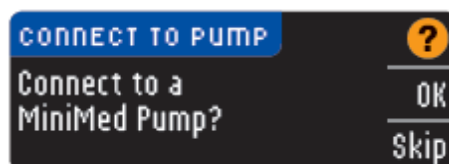
如果未显示正确的语言, 请按否。If the correct language is not displayed, press **No**.



连接到泵 Connect to Pump

5. 现在按 **OK** 键连接 MiniMed 胰岛素泵。Press **OK** to connect to a MiniMed insulin pump now.

如果按 **Skip** 键, 系统将要求您接受或更改日期和时间。If you press **Skip**, you will be asked to accept or



change the date and time.

要进行更改, 请按照第 45 页开始的说明操作, 步骤 5. 设置后, 返回初始设置, 第 10 页, 步骤 21。To change, follow instructions starting on page 45, step 5. Return to Initial Setup, page 10, step 21, when set.

6. 按 OK。Press **OK**.



7. 将血糖仪放下并拿起 MiniMed 胰岛素泵。Put the meter down and pick up your MiniMed insulin pump.

按任意按钮可打开屏幕。Press any button to turn the screen on.



按“菜单”  按钮。Press the Menu button .

使用向下箭头滚动到“实用工具”。Use the down  arrow to scroll to Utilities.

按“选择”按钮。Press Select  button.

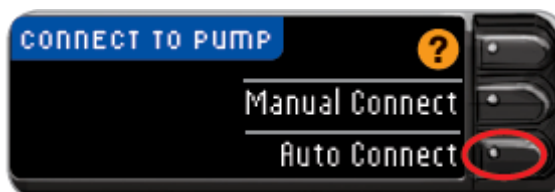
注意: 如果您的泵屏幕关闭, 请按任意按钮重新打开。NOTE: If your pump screen turns off, press any button to turn back on.

8. 在“实用工具”菜单中, 使用向下箭头  滚动到“设备选项”。按“选择”  按钮。In the Utilities menu, use the down  arrow to scroll to Device Options. Press Select button .

9. 在“设备选项”菜单中, 滚动到“连接设备”。按“选择”  按钮。In the Device Options menu, scroll to Connect Device. Press Select button .


10. 将血糖仪和泵放在一起。选择泵上的自动连接。Place the meter and pump next to each other. Select **Auto Connect** on your pump.

选择血糖仪上的自动连接。如果选择手动连接, 请参阅第 38 页。Select **Auto Connect** on your meter. If you select Manual Connect, see page 38.



注意: 如果血糖仪丢失或被盗, 请从泵上删除血糖仪。请参阅您的 MiniMed 胰岛素泵用户指南。NOTE: If your meter is lost or stolen, delete the meter from your pump. See your MiniMed insulin pump user guide.

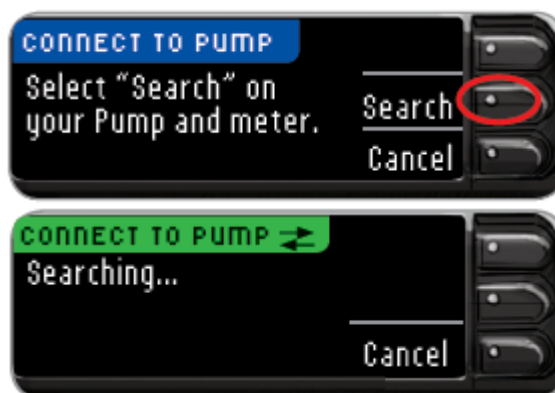
11. 读取泵屏幕。确保附近的其他 Medtronic 设备未处于搜索模式。使用向下箭头滚动到下一页。Read pump screen. Be sure other nearby Medtronic devices are NOT in search mode. Use the down arrow to scroll to the next page.


使用箭头按钮滚动到继续。按“选择”按钮。Use arrow buttons to scroll to Continue. Press Select button .

12. 选择泵上的搜索。在血糖仪上选择搜索。Select Search on your pump. Select **Search** on your meter.

搜索可能需要 2 分钟。The search may take up to 2 minutes.

13. 检查泵屏幕上的设备 SN (序列号) 是否与血糖仪屏幕上的血糖仪 SN 匹配。Check that the Device SN (serial number) on the pump screen matches the meter SN on the meter screen.



如果匹配, 请在泵上确认。按“选择”按钮。If they match, Confirm on the pump. Press Select button .

当泵连接到血糖仪时，血糖仪屏幕上的 SN 将更改为不同的序列号。这个数字是泵 SN。
When the pump links to the meter, the SN on the meter screen will change to a different serial number. This number is the pump SN.

14. 翻转泵。检查泵背面的 SN 是否与血糖仪屏幕上的泵序列号匹配。Turn the pump over. Check that the SN on the back of the pump matches the pump serial number now on the meter screen.

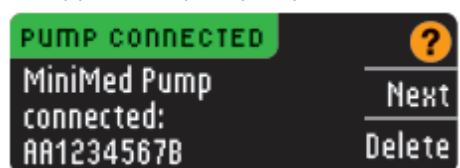


15. 泵上会短暂显示确认屏幕。The confirmation screen appears briefly on your pump.

管理设备屏幕显示在泵上。The Manage Devices screen appears on your pump.

然后在您的血糖仪上按 Next。Then press **Next** on your meter.

按住泵上的后退按钮，直到看到主屏幕。Hold the back button on the pump until you see the home screen.



16. 将泵放下并拿起血糖仪。Put your pump down and pick up meter.

血糖仪发送选项 Meter Send Options

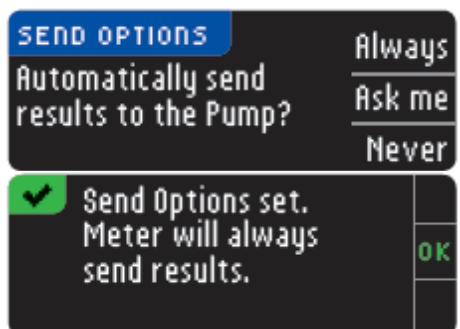
17. 连接血糖仪和泵后，设置发送选项。这可以控制您的血糖仪如何将血糖读数发送到您的 MiniMed 胰岛素泵。After the meter and pump are connected, you set your Send Options. This controls how your meter sends blood glucose readings to your MiniMed insulin pump.

你可以选择：Your options are:

- 总是(Always) 血糖仪将始终发送结果 **Always** Meter will always send results
- 问我(Ask Me) 血糖仪会在发送结果之前询问您 **Ask Me** Meter will ask you before sending results
- 永不(Never) 血糖仪永远不会发送结果 **Never** Meter will never send results

按最适合您的发送选项。Press the Send Option that is best for you.

您可以稍后使用安装程序更改您的选择（请参阅第 42 页）。Your choice can be changed later using Setup (see page 42).



18. 按 OK。Press **OK**.

日期和时间格式 Date and Time Format

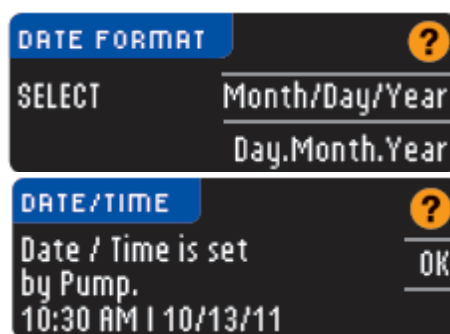
在此步骤中，您可以选择日期和时间在血糖仪上的显示方式。如果未连接到泵（例如，如果在初始设置的步骤 5 中按了“跳过”），则会要求您接受或更改显示的日期，然后更改时间。In this step, you select how the date and time are displayed on your meter. If you are not connected to a pump (e.g., if you pressed Skip in Step 5 of Initial Setup), you are asked to accept or change the displayed date, followed by the time.

注意：您的泵会自动控制日期和时间。如果需要更换泵，请参阅 MiniMed 胰岛素泵用户指南。您在血糖仪上选择的日期格式仅适用于血糖仪。NOTE: Your pump automatically controls the date and time. If they need to be changed on your pump, see your MiniMed insulin pump user

guide. The date format you choose on the meter applies to the meter only.

19. 日期格式屏幕出现在血糖仪上。The Date Format screen appears on your meter.

选择日期格式。Choose your date format.



20. 按 OK。Press **OK**.

自动标记 AUTOLOG

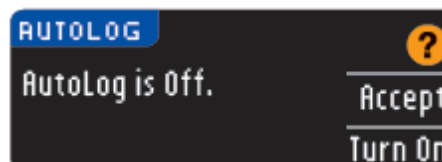
自动标记功能可让您标记测试结果为 The AutoLog feature lets you mark your test result as

- 空腹 Fasting
- 餐前 Before Meal
- 餐后 After Meal
- 随机 No Mark



您的血糖仪预设了自动标记功能关闭。Your meter comes preset with AutoLog turned OFF.

21. 出现自动标记屏幕时, 按 Accept 接受关闭自动标记。或者, 要激活 AutoLog, 请选择“打开”。When the AutoLog screen appears, press Accept to keep AutoLog OFF. Or, to activate AutoLog, select **Turn On**.



高低警报 High and Low Alerts

高低警报功能可告诉您测试结果何时高于或低于您选择的设置。结果高于高血糖。低于低的结果标记为低血糖。警报显示为大橙色数字。The High and Low Alert feature tells you when your test result is above or below the settings you choose. Results above High are marked High Blood Sugar. Results below Low are marked Low Blood Sugar. Alerts appear as large orange numbers.

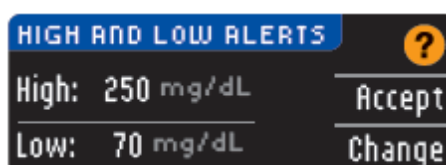
警告 WARNING

在血糖仪上设置任何高或低警报之前, 请咨询您的医疗保健专业人员。Talk to your health care professional before setting any High or Low Alerts on your meter.

您的血糖仪预设的警戒水平高为 250 mg/dL, 警报水平低为 70 mg/dL。您可以接受或更改这些级别。Your meter comes preset with a high alert level of 250 mg/dL and a low alert level of 70 mg/dL. You can Accept or Change these levels.

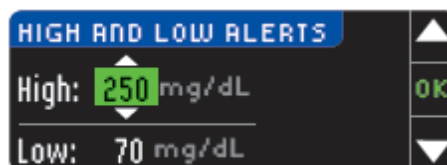
注意: 警报只能在所选目标范围之外设置。有关其他信息, 您可以联系客户服务。客户服务的联系信息在封底。NOTE: Alerts can only be set outside your selected Target Range(s). For additional information, you may contact Customer Service. Contact information for Customer Service is on the back cover.

22. 选择“接受”以保持预设警报级别。如果要更改这些警报级别, 请按“更改”。Select Accept to keep the preset alert levels. If you wish to change these alert levels, press **Change**.



注意：您的目标范围必须在您的高警报和低警戒级别之内。您接下来设置目标范围。NOTE: Your Target Ranges must be within your High and Low Alert levels. You set your Target Ranges next.

23.如果选择了更改，请按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择您的高警戒级别。这可以设置在 126-360mg/dL 之间。按确定。If you selected Change, press the ▲ or ▼ button to select your High Alert level. This can be set between 126 - 360 mg/dL. Press **OK**.



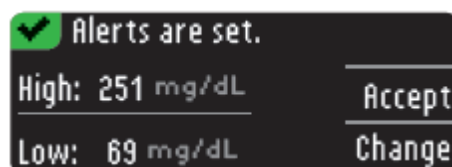
24.按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择低警报级别。这可以设置在 54 - 99 mg/dL 之间。Press the ▲ or ▼ button to select your Low Alert level. This can be set between 54 - 99 mg/dL.



按确定。Press **OK**.

注意：按住▲要么▼按钮可以更快地滚动数字。NOTE: Press the ▲ or ▼ button to scroll through the numbers faster.

25.下一个屏幕确认您的选择。按“接受”确认您的“警报”设置。The next screen confirms your choices. Press Accept to confirm your Alert settings.

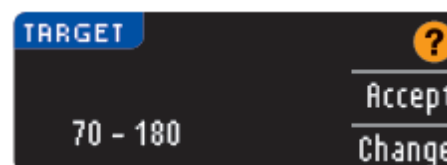


目标范围 Target Ranges

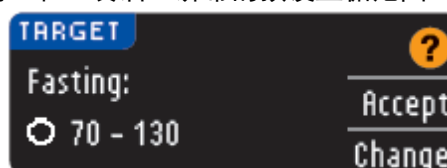
接下来，您被要求设置您的血糖目标。目标是您个人的血糖范围。关闭自动标记时，您只有一个目标范围。使用自动标记，您可以获得空腹，餐前和餐后的目标范围。Next you are asked to accept your blood sugar Targets. Targets are your personal ranges for your blood sugar results. With AutoLog OFF, you have a single Target range. With AutoLog ON, you have Target ranges for Fasting, Before Meal, and After Meal.

注意：目标只能在所选警报级别内设置。有关其他信息，您可以联系客户服务。客户服务的联系信息在封底。NOTE: Targets can only be set inside your selected Alert level(s). For additional information, you may contact Customer Service. Contact information for Customer Service is on the back cover.

26.如果 AutoLog 为 OFF, 则接受或更改预设血糖目标范围。预设范围为 70 - 180 mg/dL. If AutoLog is OFF, Accept or Change the preset blood sugar Target range. The preset range is 70 - 180 mg/dL.



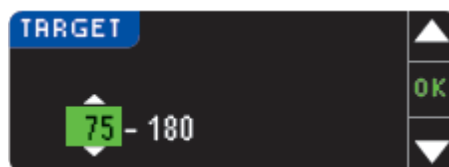
如果 AutoLog 为 ON, 则接受或更改“空腹”，“餐前”和“餐后”屏幕的预设血糖范围。每个目标都有一个接受或更改的选项。If AutoLog is ON, Accept or Change the preset blood sugar range for Fasting, Before Meal, and After Meal screens. Each Target has an option to Accept or Change.



基于 ADA 建议的预设值为：The preset values based on ADA recommendations are:

- 空腹 70 - 130 mg/dL Fasting
- 餐前 70 - 130 mg/dL Before Meal
- 餐后 70 - 180 mg/dL After Meal

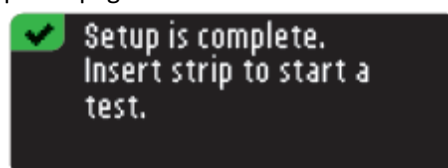
27.要改变目标按 ▲ 要么 ▼ 按钮，直到达到所需的目标，然后按确定。To change the Targets press the ▲ or ▼ button until the desired Target is reached and then press **OK**.



在确认屏幕上按“接受”。 Press **Accept** on confirmation screen.

您可以稍后通过转到主菜单并选择设置来更改这些设置。见第 49 页。You can change these settings later by going to the Main Menu and selecting Setup. See page 49.

初始设置完成。你现在可以测试你的血糖了。请参阅测试，下一页。Initial Setup is complete. You may now test your blood sugar. See Testing, next page.



Testing 测试

Getting Ready to Test 准备测试

在测试之前，请阅读您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 用户指南，您的 MiniMed 630G 胰岛素泵用户指南，采血装置以及血糖仪套件中提供的所有说明材料。请完全按照说明使用所有使用和保养说明。Read your CONTOUR NEXT LINK 2.4 user guide, your MiniMed 630G insulin pump user guide, the lancing device insert and all instructional materials provided in your meter kit before testing. Please follow all instructions for use and care exactly as described.

检查产品是否有缺失，损坏或损坏的部件。如果试纸条瓶启用前已开封，请不要使用这些试纸条。联系客户服务部门获取更换部件请参阅封底以获取联系信息。Examine product for missing, damaged, or broken parts. If the test strip bottle is open inside a new box of strips, do not use those strips. Contact Customer Service for replacement parts. Please see back cover for contact information.

注意：您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪仅适用于 CONTOUR NEXT 试纸条和 CONTOUR NEXT 控制解决方案。CAUTION: Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter only works with CONTOUR NEXT test strips and CONTOUR NEXT control solutions.

在开始测试之前，准备好所有需要的材料。这包括您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪，CONTOUR NEXT 试纸条，以及拜耳提供的采血笔和采血针。您可能还需要 CONTOUR NEXT 控制解决方案来执行质量控制检查。如果未包含在血糖仪套件中，则可单独提供 CONTOUR NEXT 控制解决方案。Have all the materials you need ready before you begin testing. This includes your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter, CONTOUR NEXT test strips, and the lancing device and lancets provided by Bayer. You may also need CONTOUR NEXT control solution to perform a quality control

check. CONTOUR NEXT control solutions are available separately if not included in the meter kit.

- 当血糖仪连接到外部设备（例如计算机）时，请勿执行血糖测试。Do not perform a blood glucose test when your meter is connected to an external device, e.g., computer.
- 请仅使用制造商认可的电缆或壁式充电器或经认证机构认可的 5V 充电器，如 UL 或 TUV。Use only approved cables or wall charger from the manufacturer or a 5V charger approved by certified body such as UL or TUV.

Preparing the Lancing Device 准备采血笔

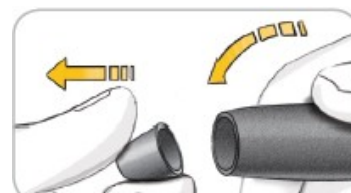
采血装置图片仅用于说明目的。您的采血笔可能看起来(和图片)不同。有关准备采血装置的详细说明，请参阅采血装置插件。The lancing device graphics are for illustration purposes only. Your lancing device may look different. Refer to your lancing device insert for detailed instructions on preparing the lancing device.

警告：潜在的生物危害 WARNING: Potential Biohazard

Bayer 的采血装置用于单个患者的自我测试。由于存在感染风险，不得在多人身上使用。The lancing device from Bayer is intended for self-testing by a single patient. It must not be used on more than one person due to the risk of infection.

每次测试时都要使用新的采血针，因为使用后它不再是无菌的。阅读采血装置以获取完整说明。如果您使用的是其他采血设备，请参阅该制造商的使用说明。有关替代部位测试说明，请参见第 18 页。Use a new lancet each time you test because it is no longer sterile after use. Read the lancing device insert for complete instructions. If you are using a different lancing device, see that manufacturer's instructions for use. For Alternative Site Testing instructions, see page 18.

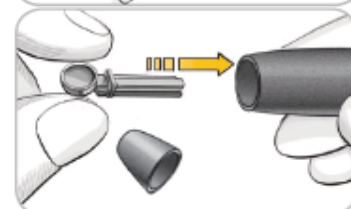
1.从采血装置上取下端盖。握住端盖表盘，轻轻地从顶部到底部打开端盖。Remove the endcap from the lancing device. Hold the endcap dial and gently snap off the endcap from top to bottom.



2.通过旋转松开采血针上的圆形保护帽。旋转，但不要取掉它。Loosen the round protective cap on a lancet by rotating it? turn, but do not remove it.



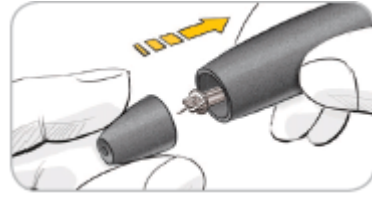
3.将采血针牢固地插入采血装置，直至其完全停止。Insert the lancet firmly into the lancing device until it comes to a full stop.



4.拧下圆形保护性采血针帽。保存它以处理用过的采血针。Twist off the round protective lancet cap. Save it for disposing of the used lancet.



5. 盖上端盖。Replace the endcap.



6. 旋转端盖拨盘以调整穿刺深度。Rotate the endcap dial to adjust the puncture depth.



施加到穿刺部位的压力也影响穿刺深度。The amount of pressure applied to the puncture site also affects puncture depth.

Preparing the Test Strip 准备试纸条

警告 WARNING

务必用肥皂和水洗手，并在测试前后对其进行干燥，处理血糖仪，采血装置或试纸条。
Always wash your hands with soap and water and dry them well before and after testing, handling the meter, lancing device or test strips.

1. 从瓶子里取出 CONTOUR NEXT 试纸。取出试纸条后，立即紧紧关闭瓶盖。Remove a CONTOUR NEXT test strip from the bottle. Tightly close the bottle lid immediately after you have removed the test strip.



2. 握住试纸条，灰色方形端朝上。Hold the test strip with the gray square end facing up.



3. 将灰色方形端插入试纸条端口，直到血糖仪发出蜂鸣声（如果声音设置为 ON）。Insert the gray square end into the test strip port until the meter beeps (if the Sound is set to ON).

您将看到“滴入血液”屏幕。血糖仪现在可供您测试了。You will see the **Apply Blood** screen. The meter is now ready for you to test.



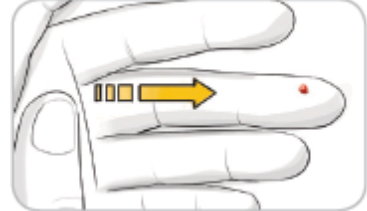
注意：插入试纸条后，如果在 1 分钟内未将血液涂到试纸条上，血糖仪屏将变暗，血糖仪将发出哔声。按任意按钮，“应用血液”屏幕将再次变亮。在总共 3 分钟不活动后，血糖仪将关闭。NOTE: After test strip is inserted, if you do not apply blood to the test strip within 1 minute, the meter screen will dim and the meter will beep. Press any button and the Apply Blood screen will become bright again. After a total of 3 minutes of inactivity the meter will turn off.

Getting the Blood Drop-Fingertip Testing 获取血滴-指尖测试

1. 将采血笔牢牢按在穿刺部位，然后按下释放按钮。Press the lancing device firmly against the puncture site and press the release button.



2. 用手和手指抚摸穿刺部位，形成一滴血。不要在穿刺部位挤压。Stroke your hand and finger toward the puncture site to form a drop of blood. Do not squeeze around the puncture site.



3. 在形成良好的血液滴后立即进行测试。Test immediately after a good drop of blood has formed.



4. 立即将试纸条的尖端接触到一滴血。血液通过尖端被入试纸条。Immediately touch the tip of the test strip to the drop of blood. The blood is pulled into the test strip through the tip.



将试纸条的尖端保持在血滴中，直到血糖仪发出蜂鸣声。Hold the tip of the test strip in the blood drop until the meter beeps.

不要将尖端压在皮肤上或将血液放在试纸条的顶部，否则可能会得到不准确的结果或错误。Do not press the tip against the skin or place the blood on top of the test strip or you could get inaccurate results or errors.

Apply More Blood 涂抹更多血液(二次加血)

如果第一次血滴不够，血糖仪将发出两次哔声并显示“试纸条未完成”和“现在添加更多血液。”您有大约 30 秒的时间将更多血液涂抹在同一试纸条上。If the first blood drop is not enough, the meter will beep twice and display “**STRIP UNDERFILLED**” and “**APPLY MORE BLOOD NOW.**” You have about 30 seconds to apply more blood to the same strip.



如果您在大约 30 秒内没有重新添加足够的血液，您将看到一个屏幕，告诉您要移除试纸条并使用新试纸条。If you do not re-apply enough blood within about 30 seconds, you will see a screen telling you to remove the strip and repeat with a new strip.



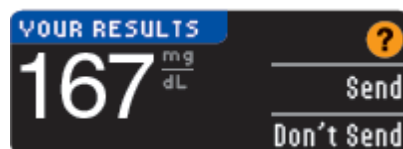
Test Results 检测结果

使用 AutoLog 关闭进行测试 Testing With AutoLog Off

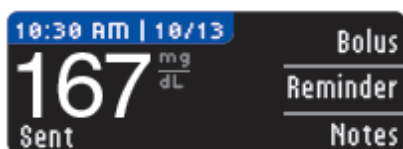
当 AutoLog 关闭时将血液涂到试纸条上后, 您的结果将在 5 秒倒计时后出现。After applying blood to the test strip when AutoLog is turned OFF, your result will appear after the 5 second countdown.



如果在安装过程中在“发送选项”中选择了“始终”, 则结果会自动发送到您的泵。如果在“发送选项”中选择“从不”, 则无法将结果发送到泵。如果在发送选项中选择了 Ask Me, 您可以选择在每次血糖测试后将结果发送到您的泵。按发送或不发送。如果选择了发送, 请在发送确认屏幕上按确定。If Always was selected in Send Options during Setup, your result is automatically sent to your pump. If Never was selected in Send Options, you will not have the option to send the result to your pump. If Ask Me was selected in Send Options, you can choose to send your result to your pump after each blood sugar test. Press Send or Don't Send. If Send is chosen, press OK on the Send confirmation screen.



将试纸条留在血糖仪中以向您的泵发送大剂量 (请参阅第 25 页), 为下一次测试设置可选提示 (请参阅第 28 页), 或添加注释 (请参阅第 30 页)。Leave the test strip in the meter to send a bolus to your pump (see page 25), set an optional reminder for your next test (see page 28), or add a note (see page 30).



如果完成, 请从血糖仪上取下试纸条。按住顶部菜单按钮关闭血糖仪。血糖仪在 3 分钟不活动后也会关闭。If you are done, remove the test strip from the meter. Press and hold the top Menu button to turn off the meter. The meter also turns off after 3 minutes of inactivity.

注意: 务必检查泵上的显示屏, 确保显示的血糖结果与血糖仪上显示的血糖结果一致。
CAUTION: Always check the display on your pump to ensure that the glucose result shown agrees with the glucose result shown on the meter.

使用 AutoLog 进行测试 Testing With AutoLog On

将血液涂在试纸上后, 使用▼选择“空腹”, “餐前”, “餐后”或“随机”, 然后按“确定”。(向下滚动以查看随机。) After you apply blood to the test strip, use the ▼ to select **Fasting**, **Before Meal**, **After Meal**, or **No Mark**, and then press **OK**. (Scroll down to see No Mark.)



注意：NOTE:

- 在进行 AutoLog 选择之前, 不会显示测试结果。Your test result does not display until you make an AutoLog selection.
- 如果您的结果高于或低于“高”或“低警报”设置, 则无需按下按钮即可看到结果。If your result is above or below your High or Low Alert settings, you will see your result without pushing a button.

空腹 Fasting

在没有食物和含糖饮料 8 小时后测试血糖水平时, 可以使用空腹标记。The Fasting marker can be used when testing blood sugar levels after going without food and sugared drink for 8 hours.

餐前 Before Meal

在餐前 1 小时内测试血糖水平时, 可以使用 Before Meal 标记。The Before Meal marker can be used when testing blood sugar levels within 1 hour before a meal.

餐后 After Meal

在餐后 2 小时内测试血糖水平时, 可以使用 After Meal 标记。The After Meal marker can be used when testing blood sugar levels within 2 hours after a meal.

随机 No Mark

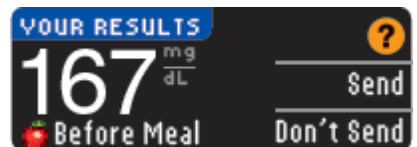
如果您在饭前或空腹之外或之后进行测试, 您可以选择随机(No Mark)。You can select No Mark if you are testing at times other than before or after a meal or fasting.

如果您非常快速地进行 AutoLog 选择, 您可能会看到剩余的测试倒计时。If you make your AutoLog selection very quickly, you may see the remainder of the testing countdown.

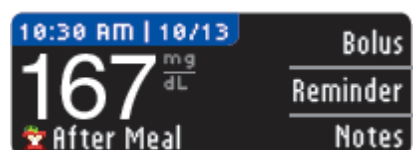
您的测试结果显示为一个大的数字, 然后更改为通常的测试结果屏幕。Your test result appears as a large number and then changes to the usual test result screen.



如果在安装过程中在“发送选项”中选择了“始终”, 则结果会自动发送到您的泵。如果在“发送选项”中选择“从不”, 则无法将结果发送到泵。如果在发送选项选择了 Ask Me, 您可以选择在每次血糖测试后将结果发送到您的泵。按发送或不发送。如果选择了发送, 请在发送确认屏幕上按确定。If Always was selected in Send Options during Setup, your result is automatically sent to your pump. If Never was selected in Send Options, you will not have the option to send the result to your pump. If Ask Me was selected in Send Options, you can choose to send your result to your pump after each blood sugar test. Press Send or Don't Send. If Send is chosen, press OK on the Send confirmation screen.



选择大剂量 Bolus 将大剂量发送到您的泵。选择提醒 Reminder 以设置下次测试的提醒。选择日志 Notes 以向结果添加更多信息。Select Bolus to send a bolus to your pump. Select Reminder to set a reminder for your next test. Select Notes to add more information to the result.



如果完成，请取下试纸条。要关闭血糖仪，请按住顶部菜单按钮。或者，在 3 分钟不活动后，血糖仪自动关闭。If you are done, remove the test strip. To turn off the meter, press and hold the top Menu button. Or, after 3 minutes of inactivity, the meter turns off automatically.

Alternative Site Testing (AST) – Palm 替代部位测试 (AST) –Palm

重要提示：对于替代部位测试，请使用采血设备上的透明端盖。您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪可用于指尖或手掌测试。有关替代部位测试的完整说明，请参阅采血设备插件。
IMPORTANT: For Alternative Site Testing, use the clear endcap on your lancing device. Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter can be used for fingertip or palm testing. See the lancing device insert for complete instructions in Alternative Site Testing.

警告 WARNING

请咨询您的医疗保健专业人员，询问替代部位测试是否适合您。Ask your health care professional if Alternative Site Testing is right for you.

不要从 AST 结果校准连续血糖监测设备。Do not calibrate your continuous glucose monitoring device from an AST result.

不要根据 AST 结果计算大剂量。Do not calculate a bolus based on an AST result.

重要提示：请勿在以下条件下使用 AST：IMPORTANT: Do not use AST under the following conditions:

- 如果你认为你的血糖很低 If you think your blood sugar is low
- 当血糖快速变化（饭后，胰岛素剂量或运动）When blood sugar is changing rapidly (after a meal, insulin dose, or exercise)
- 如果您无法感觉到低血糖的症状（低血糖无感）If you are unable to feel symptoms of low blood sugar (hypoglycemic unawareness)
- 如果你替代部位得到的血糖结果与你的感觉不一致 If you get alternative site blood sugar results that do not agree with how you feel
- 在疾病或压力时期 During illness or times of stress
- 如果您将驾驶汽车或操作机器 If you will be driving a car or operating machinery

当血糖水平快速变化时（例如，在餐后，服用胰岛素后，或在运动期间或之后），替代部位测试结果可能与指尖结果不同。另外，血糖水平可能不会像指尖中的水平那样升高或降低。因此，指尖测试结果可能比替代部位结果更快地识别低血糖水平。Alternative Site test results may be different from fingertip results when glucose levels are changing rapidly (e.g., after a meal, after taking insulin, or during or after exercise). Additionally, glucose levels may not rise as high or fall as low as levels in the fingertip. As such, fingertip testing results may identify hypoglycemic levels sooner than alternate site results.

建议在餐后，糖尿病药物治疗或运动超过 2 小时后进行替代部位检测。Alternative Site Testing is recommended only when it is more than 2 hours after a meal, diabetes medication, or exercise.

如果您没有透明端盖来执行 AST, 请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。If you do not have a clear endcap to perform AST, contact Customer Service. Please see back cover for contact information.

获得替代部位测试的血滴 Getting a Blood Drop for Alternative Site Testing

1. 用肥皂和温水洗手和穿刺部位。冲洗干净。Wash your hands and the puncture site with soap and warm water. Rinse and dry well.

2. 将透明的 AST 端盖连接到拜耳提供的采血装置上。有关详细说明, 请参阅采血笔插件。Attach the clear AST endcap to the lancing device provided by Bayer. Refer to the lancing device insert for detailed instructions.

3. 从手掌上的肉质区域中选择一个穿刺部位。避免静脉, 痣, 骨骼和肌腱。Select a puncture site from a fleshy area on the palm. Avoid veins, moles, bones and tendons.



4. 将穿刺装置牢固地按在穿刺部位, 然后按下释放按钮。Press the lancing device firmly against puncture site and then press the release button.

采血装置图形仅用于说明目的。The lancing device graphics are for illustration purposes only.

5. 保持稳定的压力, 直到形成一个小的圆形血滴。Maintain steady pressure until a small, round blood drop forms.



6. 将设备竖直向上提起并远离皮肤, 不要弄脏血液。Lift the device straight up and away from the skin without smearing the blood.

7. 在形成小的圆形血滴后立即测试。Test immediately after you have formed a small, round blood drop.



立即将试纸条的尖端接触到一滴血。血液通过尖端被拉入试纸条。Immediately touch the tip of the test strip to the drop of blood. The blood is pulled into the test strip through the tip.

如果出现以下情况, 请勿使用手掌上的血液样本测试: Do not test the blood sample from palm if you get:

- 血滴散开 Smeared blood
- 凝血 Clotted blood
- 流血 Runny blood
- 清洁液体与血液混合 Clear fluid mixed with the blood



8. 将试纸条的尖端保持在血滴中, 直到血糖仪发出蜂鸣声。不要将尖端压在皮肤上或将血液放在试纸条的顶部, 否则可能会得到不准确的结果或错误。Hold the tip of the test strip in the blood drop until the meter beeps. Do not press the tip against the skin or place the blood on top of the test strip or you could get inaccurate results or errors.

如果第一次血滴不够，仪表将发出两次哔声并显示“试纸条未完成”和“现在添加更多血液。”您有大约 30 秒的时间将更多血液涂抹在同一试纸条上。If the first blood drop is not enough, the meter will beep twice and display “**STRIP UNDERFILLED**” and “**APPLY MORE BLOOD NOW.**” You have about 30 seconds to apply more blood to the same strip.

如果您在约 30 秒内未添加更多血液，请取下试纸条并使用新试纸条。If you do not apply more blood within about 30 seconds, remove the strip and repeat with a new strip.

9.如果打开 AutoLog 功能，将显示 AutoLog 屏幕。当您的选择突出显示时，按 OK 按钮选择“空腹” Fasting，“餐前” Before Meal，“餐后” After Meal 或“随机” (No Mark)。向下滚动以查看随机(无标记)。If you have the AutoLog feature turned ON, the AutoLog screen appears. Select **Fasting, Before Meal, After Meal, or No Mark** by pressing the OK button when your selection is highlighted. Scroll down to see No Mark.

注意：NOTE:

- 在进行 AutoLog 选择之前，不会显示测试结果。Your test result does not display until you make an AutoLog selection.
- 如果您的结果高于或低于“高”或“低警报”设置，则无需按下按钮即可看到结果。If your result is above or below your High or Low Alert settings, you will see your result without pushing a button.

如果在安装过程中在“发送选项”中选择了“始终” Always，则结果会自动发送到您的泵。如果在“发送选项”中选择“从不” Never，则无法将结果发送到泵。如果在发送选项选择了“问我” Ask Me，您可以选择在每次血糖测试后将结果发送到您的泵。按发送或不发送。如果选择了发送，请在发送确认屏幕上按确定。您可以使用设置菜单随时更改发送选项（请参阅第 42 页）If **Always** was selected in Send Options during Setup, your result is automatically sent to your pump. If **Never** was selected in Send Options, you will not have the option to send the result to your pump. If **Ask Me** was selected in Send Options, you can choose to send your result to your pump after each blood sugar test. Press Send or Don't Send. If Send is chosen, press OK on the Send confirmation screen. You can change your send option at any time using the Setup Menu (see page 42)

警告 WARNING

- 不要根据 AST 结果计算大剂量。Do not calculate a bolus based on an AST result.
- 不要从 AST 校准连续血糖监测设备。Do not calibrate your continuous glucose monitoring device from an AST.

如果完成，请从血糖仪上取下试纸条。按住顶部菜单按钮关闭血糖仪。血糖仪在 3 分钟不活动后也会关闭。If you are done, remove the test strip from the meter. Press and hold the top **Menu** button to turn off the meter. The meter also turns off after 3 minutes of inactivity.

Ejecting and Disposing of the Used Lancet

弹出和处置使用过的采血针

1. 不要用手指从刺血装置上取下采血针。您的拜耳设备具有自动采血针弹出功能。Do not use your fingers to remove the lancet from the lancing device. Your Bayer device has an automatic lancet ejection feature.

2. 有关自动弹射采血针的说明，请参阅拜耳提供的单独的采血笔说明。Refer to the separate lancing device insert provided by Bayer for instructions on automatic ejection of the lancet.



PS:670G 配的 MICROLET 2 采血笔，按住释放按钮Ⓐ同时拉动上膛按钮Ⓑ，采血针就出来了。弱智啊，干嘛不放一起说，无力吐槽。。。-



警告 WARNING

- 将使用过的采血针作为医疗废物处理或按照医疗保健专业人员的建议处理。Dispose of the used lancet as medical waste or as advised by your health care professional.
- 不要重复使用采血针。每次测试时都要使用新的采血针。Do not reuse lancets. Use a new lancet each time you test.

警告：潜在的生物危害 WARNING: Potential Biohazard

- 始终将试纸条和采血针作为医疗废物处理或按照医疗保健专业人员的建议处理。所有与人体血液接触的产品都应该像传染性疾病一样进行处理。Always dispose of test strip and lancet as medical waste or as advised by your health care professional. All products that come in contact with human blood should be handled as if capable of transmitting infectious diseases.
- 有关如何正确拆卸和处理采血针的说明，请参阅您的采血笔包装说明书。Please refer to your lancing device package insert for instructions on how to properly remove and dispose of the lancet.

Test Results — Expected Values 测试结果 – 预期值

血糖值将根据食物摄入量，药物剂量，健康状况，压力或活动而变化。非糖尿病血浆血糖浓度通常保持在相对窄的范围内，在空腹状态下约为 70-110mg / dL。

Blood glucose values will vary depending on food intake, medication dosages, health, stress, or activity. Non diabetic plasma glucose concentrations are normally maintained within a relatively narrow range, approximately 70 – 110 mg/dL in a fasting state.

警告 WARNING

您应咨询您的医疗保健专业人员，了解特定于您需求的血糖值。You should consult your health care professional for glucose values specific to your needs.

- 如果您的血糖读数低于 50 mg / dL，请立即就医。If your blood sugar reading is under 50 mg/dL, follow medical advice immediately.
- 如果您的血糖读数超过 250 mg / dL，请将手洗净并擦干，然后用新的试纸条重复测试。如果您得到类似的结果，请立即就医。If your blood sugar reading is over 250 mg/dL, wash and dry your hands well and repeat the test with a new strip. If you get a similar result, follow medical advice immediately.
- 在根据测试结果更换药物之前，请务必咨询您的医疗保健专业人员。Always consult your health care professional before changing your medication based on test results.

High and Low Blood Sugar Alert Screens 高血糖和低血糖警报屏幕

您的血糖仪预设低血糖（低血糖）值为 70 mg/dL，高血糖（高血糖）值为 250 mg/dL。这些是预设值，但您和/或您的医疗保健专业人员可以自定义。您可以在主菜单，设置选项（参见第 51 页）下更改高和低警报级别。

Your meter has been preset with a low blood sugar (hypoglycemia) value of 70 mg/dL and a high blood sugar (hyperglycemia) value of 250 mg/dL. These are the preset values, but can be customized by you and/or your health care professional. You can change the High and Low Alert levels under Main Menu, Setup option (see page 51).

如果您的血糖读数低于您的低血糖警报水平：If your blood sugar reading is under your low blood sugar alert level:

- 橙色大数字的屏幕提醒您血糖低。A screen with large orange numbers alerts you that your blood sugar is low.



如果您的血糖读数高于您的高血糖警报水平：If your blood sugar reading is over your high blood sugar alert level:

- 橙色大数字的屏幕提醒您血糖高。A screen with large orange numbers alerts you that your blood sugar is high.



- 如果 AutoLog 为 ON 并且在出现高或低警报之前未标记结果，请选择 Notes。If AutoLog is ON and you did not mark your result before the high or low alert appeared, select Notes.
- 按下 ▲ 要么 ▼ 按钮滚动选择。Press the ▲ or ▼ button to scroll through the choices.
- 如果突出显示您的选择，请按确定。Press **OK** when your choice is highlighted.



Testing in the Dark 在黑暗中测试

您的血糖仪有一个点亮的试纸条端口，可以帮助您在黑暗中进行测试。Your meter has a lighted test strip port to help you test in the dark.

- 关闭血糖仪后，按两下菜单按钮快速按下以打开试纸条端口指示灯。With the meter off, give the top **Menu** button two quick presses to turn on the test strip port light.
- 插入试纸条并出现显示屏。Insert a test strip and the display screen appears.
- 一旦血液被施加到试纸条上，光就会消失。Once blood is applied to the test strip, the light goes off.
- 继续你的测试。Continue with your test.
- 两次快速按下顶部菜单按钮也会关闭灯光。Two quick presses of the top **Menu** button also turns off the light.

Control Solution* Testing 控制解决方案(测试液)*测试

警告 WARNING

在测试之前充分摇动控制溶液。Shake the control solution well before testing.

注意：只能使用来自拜耳（1 级和 2 级）的 CONTOUR NEXT 控制解决方案和您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖监测系统。使用除 CONTOUR NEXT 控制解决方案之外的任何其他内容都可能导致不准确的结果。CAUTION: Use only CONTOUR NEXT control solution from Bayer (Level 1 and Level 2) with your CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose monitoring system. Using anything other than CONTOUR NEXT control solution can cause inaccurate results.

控制解决方案可能不包含在所有血糖仪套件中。有关获取控制解决方案的信息，请联系客服。请参阅封底以获取客户服务联系信息。 Control solution may not be included in all meter kits. Contact Customer Service for information on obtaining control solution. See back cover for Customer Service contact information.

质量控制 Quality Control

- 每次使用前摇匀对照溶液瓶约 15 次。Shake the control solution bottle well, about 15 times before every use.
- 未混合的控制解决方案可能会导致不准确的结果。Unmixed control solution may cause inaccurate results.

您应该在以下情况下执行控制测试：You should perform a control test when:

- 第一次使用你的血糖仪 using your meter for the first time
- 你打开一个新的试纸或一包试纸 you open a new bottle or package of test strips
- 你认为你的血糖仪可能无法正常工作 you think your meter may not be working correctly
- 你有重复的, 意想不到的血糖结果 you have repeated, unexpected blood glucose results

警告 WARNING

- 不要从控制结果校准连续血糖监测设备 Do not calibrate your continuous glucose monitoring device from a control result
- 不要根据控制结果计算大剂量 Do not calculate a bolus based on a control result

小心：检查试纸条瓶上的失效日期以及控制溶液瓶上的失效日期和丢弃日期。不要使用过期的材料。CAUTION: Check the expiration date on the test strip bottle and the expiration date and discard date on the control solution bottle. DO NOT use expired materials.

如果血糖仪套件中未包含 1 级和 2 级控制解决方案，则可单独购买。始终使用拜耳的 CONTOUR NEXT 控制解决方案。其他品牌可能会出现错误结果。如果您需要帮助找到拜耳的 CONTOUR NEXT 控制解决方案，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。Level 1 and Level 2 control solutions are available separately if not included in the meter kit. Always use CONTOUR NEXT control solutions from Bayer. Other brands could present incorrect results. If you need help locating CONTOUR NEXT control solutions from Bayer, contact Customer Service. Please see back cover for contact information.

1. 从瓶子上取下试纸条，然后用力关闭盖子。Remove the test strip from the bottle and firmly snap the lid closed.

2. 握住试纸条，灰色方形端朝上。Hold the test strip with the gray square end facing up.

3. 将试纸条的灰色方形端插入试纸条端口，直到血糖仪发出蜂鸣声。Insert the gray square end of the test strip into the test strip port until the meter beeps.

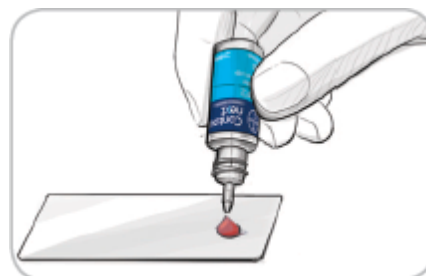
4. 您将看到“应用血液”屏幕。血糖仪现在可供您测试了。You will see the Apply Blood screen. The meter is now ready for you to test.

5. 每次使用前摇匀对照溶液瓶约 15 次。Shake the control solution bottle well, about 15 times before every use.

不要将控制溶液直接从瓶子上涂抹到指尖或试纸上。Do not apply control solution to your fingertip or to the test strip directly from the bottle.

6. 取下瓶盖，并在分配滴剂之前用纸巾擦去瓶口周围的任何溶液。Remove the bottle cap and use a tissue to wipe away any solution around the bottle tip before dispensing a drop.

7. 将一小滴对照溶液挤压在干净的非吸收性表面上。
Squeeze a small drop of control solution onto a clean nonabsorbent surface.

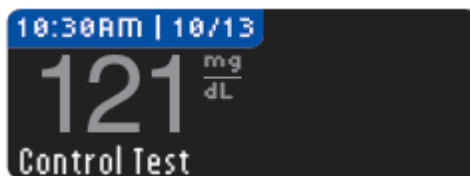


8. 立即将试纸条的尖端接触到一滴对照溶液。
Immediately touch the tip of the test strip to the drop of control solution.



9. 将尖端保持在水滴中, 直到血糖仪发出蜂鸣声。Hold the tip in the drop until the meter beeps.

10. 血糖仪显示 AutoLog 屏幕 (如果 AutoLog 为 ON), 但会检测控制解决方案。血糖仪将倒计时 5 秒钟, 控制测试结果将显示在血糖仪上。它会自动将结果标记为“控制测试”并将其存储在内存中。The meter shows the AutoLog screen (if AutoLog is ON) but will sense control solution. The meter will count down for 5 seconds and the **control test** result will display on the meter. It automatically marks the result as a “Control Test” and stores it in memory.



对照测试结果不包括在您的血糖平均值中。Control test results are not included in your blood sugar averages.

11. 将您的对照测试结果与试纸条瓶或试纸条盒底部印刷的范围进行比较。compare your control test result with the range printed on the test strip bottle or the bottom of the test strip box.



12. 取下试纸条。要关闭血糖仪, 请按住菜单按钮, 或者, 在三分钟不活动后, 血糖仪将关闭。将用过的试纸条作为医疗废物处理或按照医疗保健专业人士的建议处理。Remove test strip. To turn the meter off, press and hold the **Menu** button, OR, after three minutes of inactivity, the meter turns off. Dispose of the used test strip as medical waste or as advised by your health care professional.

警告 WARNING

- 如果控制溶液测试结果超出范围, 则在“始终”发送模式下, 结果可能会传输到泵 (参见第 25 页)。If the control solution test result is out of range, the result may be transmitted to your pump when in “Always” send mode (see page 25).
- 不要将超出范围的控制结果发送到泵。Do not send an out of range control result to your pump.

注意：如果您得到的结果不在试纸条瓶标签或纸箱上列出的范围内，则可能是试纸条，血糖仪或测试技术有问题。CAUTION: If the result you get does not fall within the range listed on the test strip bottle label or carton, there may be a problem with the test strips, the meter or your testing technique.

如果您的对照测试结果超出范围，请不要使用您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪进行血糖测试，直到您解决问题为止。联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。If your control test result is out of range, do not use your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter for blood glucose testing until you resolve the issue. Contact Customer Service. Please see back cover for contact information.

Features 特征

您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪包含许多测试功能。Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter includes many testing features.

AutoLog（标记结果）AutoLog (Marking Your Results)

您的血糖仪带有 AutoLog 功能，可让您将测试结果标记为“空腹”，“餐前”，“餐后”和“随机(无标记)”。Your meter comes with an AutoLog feature that lets you mark your test result as **Fasting, Before Meal, After Meal and No Mark**.

您的血糖仪带有 AutoLog OFF。如果您想在空腹，餐前或餐后看到您的结果，我们建议您启用此功能（请参阅第 47 页）。Your meter comes with AutoLog OFF. If you would like to see your results when Fasting, Before Meal or After Meal, we recommend that you turn on this feature (see page 47).

如果在安装程序中打开了 AutoLog，则在显示测试结果之前，将显示 AutoLog 屏幕。If you have turned AutoLog ON in Setup, before your test result is displayed, the AutoLog screen appears.



但是，如果您的结果高于“高警报”设置或低于“低警报”设置，您将始终在 5 秒内看到结果，而无需按下按钮。However, if your result is above your High Alert setting or below your Low Alert setting, you will always see your result in 5 seconds without pushing a button.

Sending Results to Your Pump 将结果发送到您的泵

您可以在测试期间将结果发送到泵。在初始设置（发送选项）或设置（泵选项 - 发送选项）期间，选择询问我或始终。You can send your results to the pump during testing. During Initial Setup (Send Options) or in Setup (Pump Options - Send Options), choose **Ask Me** or **Always**.

如果在安装过程中在“发送选项”中选择了“始终”，则结果会自动发送到您的泵。如果在“发送选项”中选择“从不”，则无法将结果发送到泵。如果在发送选项中选择了问我，您可以选择在每次血糖



测试后将结果发送到您的泵。按发送或不发送。您可以使用设置菜单随时更改发送选项（请参阅第 42 页）。If Always was selected in Send Options during Setup, your result is automatically sent to your pump. If Never was selected in Send Options, you will not have the option to send the result to your pump. If Ask Me was selected in Send Options, you can choose to send your result to your pump after each blood sugar test. Press Send or Don't Send. You can change your send option at any time using the Setup Menu (see page 42).

您必须连接到泵才能设置发送选项并发送结果。You must be connected to the pump to set your Send Options and to send your results.

Sending a Bolus to Your Pump 向你的泵发送一个大剂量

如果您的泵和血糖仪已连接，大剂量功能允许您从血糖仪向泵发送手动或预设大剂量。The Bolus function allows you to send a manual or preset bolus from your meter to your pump if your pump and meter are connected.

您可以从测试结果屏幕或主菜单发送手动或预设大剂量。You can send a manual or preset bolus from your test results screen or from the Main Menu.

有关如何打开/关闭泵上的遥控大剂量的说明，请参阅 MiniMed 630G 胰岛素泵用户指南。See your MiniMed 630G insulin pump user guide for instructions on how to turn on/turn off Remote Bolus at your pump.

注意：要从血糖仪发送大剂量，您必须连接到泵并且必须在泵上打开遥控大剂量(Remote Bolus)功能。默认情况下，泵上的遥控大剂量为 ON。有关详细信息，请参阅 MiniMed 胰岛素泵用户指南。NOTE: To send a bolus from your meter, you must be connected to the pump AND the Remote Bolus feature must be turned ON at the pump. Remote Bolus is ON by default on the pump. See your MiniMed insulin pump user guide for more information.

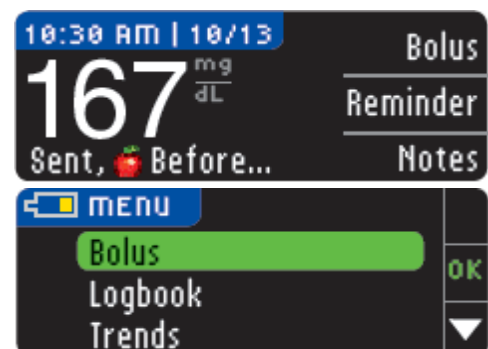
如果在泵上打开了阻止模式(童锁)，则会询问您是否要继续进行大剂量。If **block mode** is on at the pump, you are asked if you want to proceed with the bolus.

阻止模式是 MiniMed 泵设置，限制泵对关键设置的访问。**Block Mode** is a MiniMed pump setting that restricts access to critical pump settings.

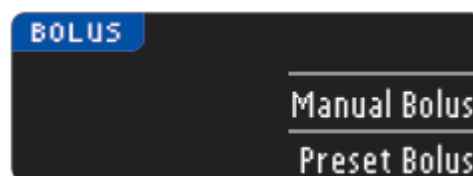
有关详细说明，请参阅 MiniMed 胰岛素泵用户指南。Please see your MiniMed insulin pump user guide for more detailed instructions.

1. 当测试结果仍显示在血糖仪上时，按大剂量。While the test result is still displayed on the meter, press **Bolus**.

或者，从主菜单中按大剂量。OR, from the Main Menu, press **Bolus**.



2.在下一个屏幕上,按手动大剂量 Manual Bolus 或预设大剂量 Preset bolus。On the next screen, press **Manual Bolus** or **Preset Bolus**.



3.出现连接泵屏幕。The Connecting to Pump screen appears.

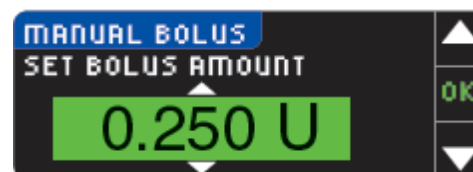
- 要发送手动大剂量,请继续执行下面的步骤 4。To send a Manual Bolus, continue with step 4, below.
- 要发送预设大剂量,请继续执行第 27 页的步骤 4。To send a Preset Bolus, continue with step 4, page 27.

Manual Bolus 手动大剂量

4.接下来,选择大剂量剂量。Next, choose the bolus amount.

注意:血糖仪上的大剂量增量设置取决于 MiniMed 胰岛素泵的设置。您可以在泵上将增量设置为 0.1,0.05 或 0.025 单位 NOTE: Bolus increment setting on your meter is determined by the setting on your MiniMed insulin pump. You can set your increment to 0.1, 0.05, or 0.025 units on your pump

5.按 ▲ 要么 ▼ 按钮设置所需的大剂量剂量。然后按 OK。Press the ▲ or ▼ button to set the desired bolus amount. Then press **OK**.



注意:按住▲要么▼按钮可以更快地滚动列表。NOTE: Press and hold the ▲ or ▼ button to scroll through the list faster.

6.按是将大剂量发送到泵。Press **Yes** to send the bolus to your pump.



7.血糖仪和泵上都会出现确认屏幕。A confirmation screen appears on both your meter and your pump.



注意:确认血糖仪上显示的大剂量与泵上显示的总量相符。NOTE: Verify that the bolus amount shown on your meter matches the total amount shown on your pump.

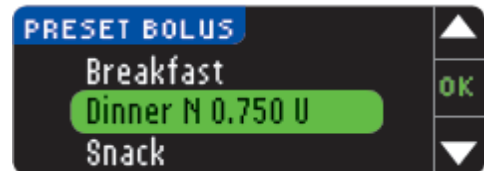
Preset Bolus 预设大剂量

首先，按照第 26 页上的步骤 1, 2 和 3 进行操作。First, follow Steps 1, 2 and 3 on page 26.

4. 接下来，选择要发送到泵的预设大剂量。Next, choose the Preset Bolus you wish to send to your pump.

注意：泵上设置了预设大剂量。NOTE: Preset bolus is set on your pump.

5. 按 ▲ 要么 ▼ 按钮，直到您的预设大剂量选择突出显示。然后按 OK。Press the ▲ or ▼ button until your preset bolus choice is highlighted. Then press OK.



6. 按是 将大剂量发送到泵。Press Yes to send the bolus to your pump.

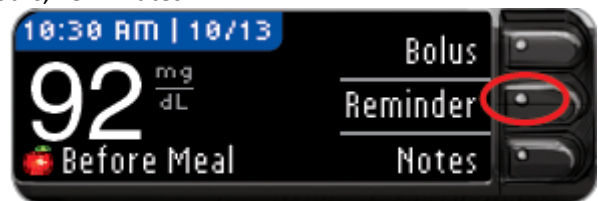
7. 血糖仪和泵上都会出现确认屏幕。A confirmation screen appears on both your meter and your pump.

Test Reminders 测试提醒

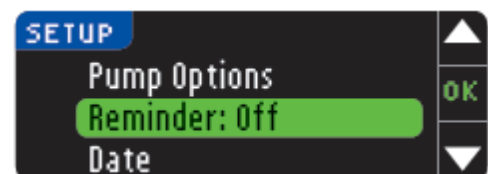
在测试或从设置菜单（参见第 43 页）后，可以设置下一次测试的提醒。A reminder for your next test can be set after testing OR from the Setup Menu (see page 43).

提醒可以以 15 分钟为增量设置，从 15 分钟到 23 小时 45 分钟。A reminder can be set in 15-minute increments from 15 minutes to 23 hours, 45 minutes.

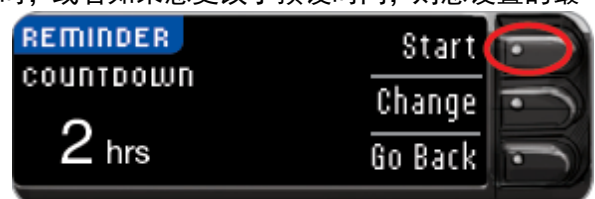
1. 当试纸条仍在血糖仪中，按提醒键。
With the test strip still in the meter, press **Reminder**.



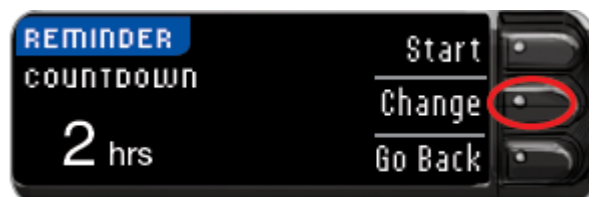
或者从设置菜单按 ▼ 按钮突出显示“提醒关闭”。按“确定”打开“提醒”。OR from the Setup Menu press the ▼ button to highlight Reminder: Off. Press OK to turn the Reminder ON.



2. 按开始键开始倒计时。预设时间为 2 小时，或者如果您更改了预设时间，则您设置的最后提醒时间现在是默认时间。Press Start to begin the countdown. The preset time is 2 hours or, if you have changed it, the last reminder time that you set is now the default.



您可以按更改来更改提醒倒计时时间。You can change the Reminder Countdown time by pressing **Change**.



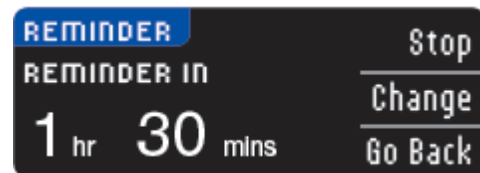
Turning Off a Test Reminder 关闭测试提醒

测试后或从设置菜单中可以关闭或更改提醒。A reminder can be turned off or changed after testing or from the Setup Menu.

注意：如果您在设置提醒的 15 分钟内进行血糖测试，则提醒会自动关闭。NOTE: If you do a blood sugar test within 15 minutes of a set reminder, the reminder turns off automatically.

1.按提醒。如果倒计时当前处于开启状态，则屏幕将显示“提醒输入”并显示剩余时间。Press **Reminder**. If the countdown is currently on, the screen will read “Reminder In” with the remaining amount of time displayed.

2.要停止倒计时，请按停止。To stop the countdown, press **Stop**.



出现确认屏幕，倒计时停止。A confirmation screen appears and the countdown stops.

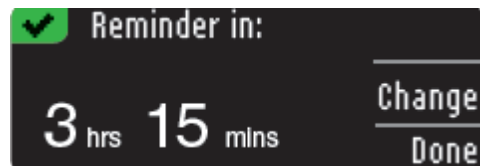
Changing a Reminder Time 更改提醒时间

1.按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择正确的小时和分钟(以 15 分钟为增量)。Press the ▲ or ▼ button to select the correct hours and minutes (in 15-minute increments).

2.每次选择后按 OK。Press **OK** after each selection.



屏幕确认提醒倒计时时间。A screen confirms the Reminder Countdown time.



启用“提醒”功能后，时钟符号⌚将出现在“设置”和“主菜单”屏幕的标题中。When the Reminder feature is on, the clock symbol ⌚ appears in the headers on the Setup and Main Menu screens.

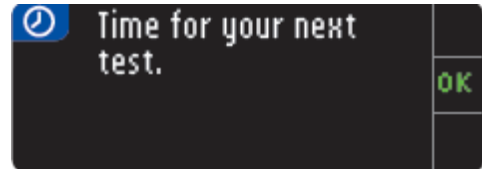
血糖仪会保留您设置的提醒时间，直到您更改或关闭它为止。The meter retains the reminder time that you set until you change it or turn it off.

Getting a Reminder 得到提醒

达到提醒时间后, 将发出 20 声嘟嘟声。血糖仪将打开, 并出现提示屏幕。When the reminder time is reached, 20 beeps will sound. The meter will turn on and a reminder screen will appear.

您可以通过两种方式停止发出哔哔声: You can stop the beeps in two ways:

1. 按 OK, 插入试纸条并继续测试, 要么 Press **OK**, insert a test strip and proceed with testing, **OR**
2. 插入试纸条并继续测试 (参见第 13 页)。Insert a test strip and proceed with testing (see page 13).



注意: 如果您决定在提醒时间前 15 分钟内进行测试, 则插入试纸条倒计时会停止, 继续进行测试。NOTE: If you decide to test within 15 minutes before the reminder time, the countdown is stopped with the insertion of the test strip. Proceed with testing.

Notes 注释

您可以在测试结果中添加注释, 以帮助解释结果。您的笔记将保存在日志中。添加注释的选项仅在测试结果后可用。You may add notes to your test result that may help explain results. Your notes will be saved in the Logbook. The option to add a note is available only after a test result.

1. 在测试结果屏幕中, 按 Notes。From the test result screen, press **Notes**.



2. 按 ▲ 要么 ▼ 按钮滚动选择。Press the ▲ or ▼ button to scroll through the choices. 有些可能在您向下滚动之前不可见。如果突出显示您的选择, 请按确定。Some may not be visible until you scroll down. Press **OK** when your choice is highlighted. 屏幕确认您的选择。A screen confirms your choice.

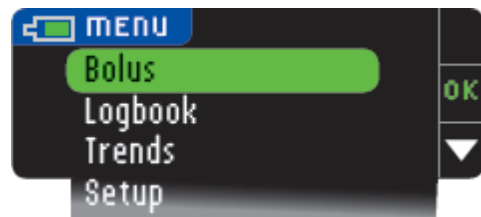
注意: 当您选择 After Meal 后, 可以选择 Time After Meal。选择“用餐后的时间”, 然后您可以选择 15 分钟到 3 小时的时间。NOTE: When you choose After Meal, Time After Meal will be selectable. Select Time After Meal and then you can select times from 15 minutes to 3 hours.

确认屏幕消失后, 您可以通过重复上述步骤删除注释或添加一个或多个注释。注释将在底部滚动, 以便您可以全部阅读。虽然您可以添加多个注释, 但只能选择一个 AutoLog 选项 (例如, 空腹, 餐前或餐后)。After the confirmation screen disappears, you may remove the note or add one or more notes by repeating the steps above. The notes will scroll across the bottom so that you can read them all. While you can add more than one note, only one AutoLog option can be chosen (e.g., Fasting, Before Meal or After Meal).

Using the Main Menu 使用主菜单

主菜单有 4 种选择：大剂量，日志，趋势和设置。要选择一个，请按 ▲ 要么 ▼ 按钮滚动到所需的选择。突出显示您的选择后，按 OK。

The Main Menu has 4 choices: **Bolus**, **Logbook**, **Trends** and **Setup**. To select one, press the ▲ or ▼ button to scroll to your desired selection. When your choice is highlighted, press **OK**.



Bolus 大剂量

如果您的泵和血糖仪已连接，Bolus 功能允许您从血糖仪向泵发送手动或预设大剂量。

The Bolus function allows you to send a Manual or Preset Bolus from your meter to your pump if your pump and meter are connected.

您可以从主菜单或直接从血液测试结果屏幕发送大剂量。

You can send a bolus from the main menu or directly from your blood test result screen.

如果您的泵和血糖仪尚未连接并且您选择大剂量，则会询问您是否要连接到泵。只有已在泵上启用遥控大剂量，才能向泵发送大剂量。

If your pump and meter are not yet connected and you select Bolus, you are asked if you want to connect to a pump. You can only send a bolus to the pump if you have enabled Remote Bolus on the pump.

如果您的泵打开了**阻止模式(Block Mode)**，系统将询问您是否要继续进行大剂量。阻止模式是 MiniMed 630G 胰岛素泵设置，可限制对关键泵设置的访问。有关详细说明，请参阅 MiniMed 胰岛素泵用户指南。

If **Block Mode** is turned on at your pump, you will be asked if you want to proceed with the bolus. Block Mode is a MiniMed 630G insulin pump setting that restricts access to critical pump settings. Please see your MiniMed insulin pump user guide for more detailed instructions.

注意：要从血糖仪发送大剂量，您必须连接到泵并且必须在泵上打开遥控大剂量(Remote Bolus)功能。默认情况下，泵上的遥控大剂量为 ON。

NOTE: To send a bolus from your meter, you must be connected to the pump AND the Remote Bolus feature must be turned ON at the pump. Remote Bolus is ON by default on the pump.

有关向泵发送大剂量的步骤，请参见第 25 页。For the steps on sending a bolus to your pump, see page 25.

Logbook 日志簿

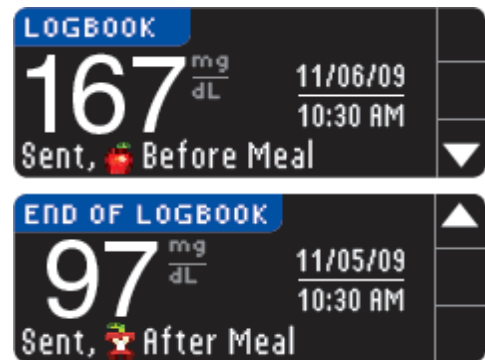
日志包含血糖测试结果,并说明您对这些测试结果所做的。日志最多可容纳 1000 个结果。达到最大值时,最新的测试结果将在新测试完成后删除并保存到日志中。声音表示最后一个条目。The Logbook contains blood sugar test results and notes that you have made to those test results. The Logbook will hold up to 1000 results. When the maximum is reached, the oldest test result will be removed as a new test is completed and saved to the Logbook. A sound indicates the last entry.

1.要查看日志中的条目,请按住顶部菜单按钮打开血糖仪。To review entries in the Logbook, press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2.按▼按钮以突出显示日志。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Logbook. Press OK to select.

3.您可以使用 ▼ 按钮滚动浏览所有存储的测试结果。You can scroll through all your stored test results using the ▼ button.

当您到达最旧的条目时,您将看到日志结束屏幕。When you reach the oldest entry you will see the End of Logbook screen.



Trends (Averages and Summaries) 趋势 (平均值和摘要)

“趋势”功能会在您选择的一段时间内显示与您的“目标”相比较的平均值和结果。可用选项包括 7 天, 14 天, 30 天和 90 天的平均值。您的血糖仪已预设为 14 天平均值,但您可以在设置菜单中的趋势范围下更改此值(请参阅第 51 页)。The Trends feature displays your averages and your results as they compare to your Targets, over a period of time that you select. The options available are 7, 14, 30 and 90 day averages. Your meter has been preset to 14 day averages, but you can change this under Trends Range in the Setup Menu (see page 51).

您的 90 天平均值不是为了反映您的 HbA1c 结果。Your 90 day average is not intended to be reflective of your HbA1c result.

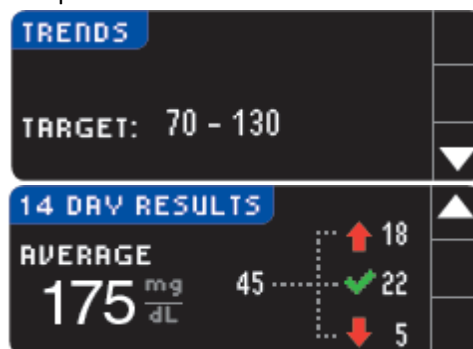
您的屏幕将显示平均值中包含的测试结果总数以及目标内和之外的测试数量。Your screen will display the total number of test results included in the average and the number of tests above ▲, within ▼ and below ▼ Target.

通过 AutoLog 关闭查看趋势 Viewing Trends With AutoLog Off

您的血糖仪已预设为 14 天平均值。您可以在安装程序中将趋势时间范围更改为 7,30 或 90 天。Your meter has been preset to 14 day averages. You can change the Trends time range to 7, 30, or 90 days in Setup.

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top Menu button to turn the meter on.

2. 按 ▼ 按钮突出显示趋势。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Trends. Press **OK** to select.



3. 按 ▼ 按钮显示 14 天结果屏幕。Press the ▼ button to display the 14 Day Results screen.

通过 AutoLog On 查看趋势 Viewing Trends With AutoLog On

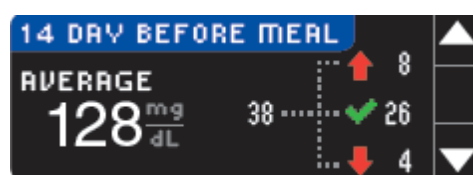
1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top Menu button to turn the meter on.

2. 按 ▼ 按钮突出显示趋势。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Trends. Press **OK** to select.

3. 按 ▼ 按钮显示 14 天空腹平均值。如果您将任何测试结果标记为空腹, 您将首先看到您的空腹平均值。Press the ▼ button to display the **14 Day Fasting** Average. If you have marked any test results as Fasting, you will see your Fasting Average first.

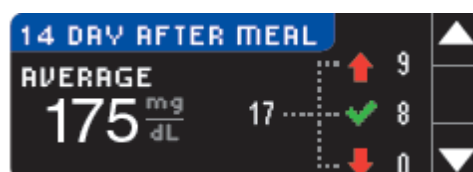


4. 按 ▼ 按钮转到平均餐前 14 天。Press the ▼ button to go to the **14 Day Before Meal** Average.

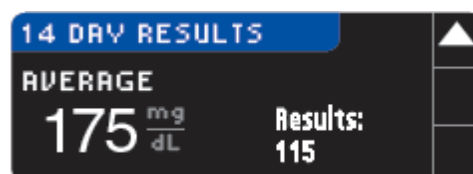


此示例显示您的膳食平均值为 128 mg / dL, 并且在膳食平均值中包括 38 个测试结果, 其中 26 个在目标范围内, 8 个高于目标范围, 4 个低于目标范围。This example shows that your Before Meal average is 128 mg/dL and 38 test results are included in the Before Meal average with 26 within the Target range, 8 above the Target range and 4 below the Target range.

5. 按 ▼ 按钮进入平均餐后 14 天。Press the ▼ button to go to the **14 Day After Meal** Average.



6. 按 ▼ 按钮转到 14 天结果屏幕。Press the ▼ button to go to the **14 Day Results** screen.



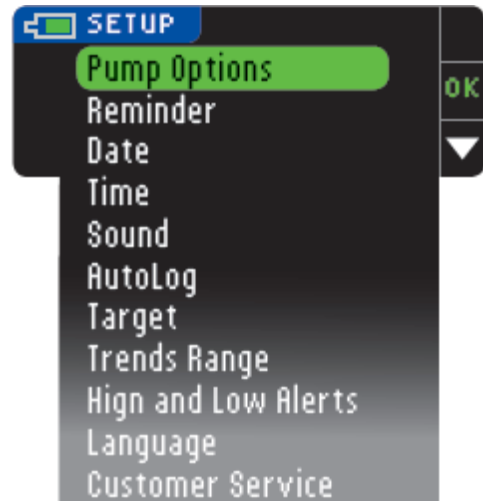
Setup 设置

您可以在血糖仪上查看和更改选项，并从设置菜单中对其进行个性化设置。You can view and change options on your meter and personalize it from the Setup Menu.

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2. 按 ▼ 按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

通过滚动设置菜单项，可以查看血糖仪中提醒，日期，时间，声音和自动日志的当前设置。要查看其他项目的设置，或对项目进行任何更改，您可以使用▲和▼选择项目。按键并按 OK。The current settings in the meter for the Reminder, Date, Time, Sound and AutoLog can be viewed by scrolling through the Setup Menu items. To view the settings of the other items, or to make any changes to any of the items, you can select the item using the ▲ and ▼ keys and pressing **OK**.



Pump Options 泵选项

泵选项允许您连接或断开 MiniMed 胰岛素泵并更改您的发送设置（您的血糖读数如何发送到您的泵）。Pump Options allows you to connect or disconnect from a MiniMed insulin pump and change your Send Settings (how your blood sugar readings are sent to your pump).

连接血糖仪和泵 Connecting the Meter and Pump

如果您的血糖仪和泵已连接，您可以将血糖结果和遥控大剂量发送到您的泵。You can send blood sugar results and a remote bolus to your pump if your meter and pump are connected.

将血糖仪连接到泵有两种方法：手动连接和自动连接。使用“自动连接”快速连接到泵。如果附近有其他 Medtronic 设备，请使用手动连接。使用手动连接，系统将提示您输入设备（血糖仪）序列号，以便泵可以找到您的血糖仪。使用自动连接，无需输入序列号。血糖仪和泵相互搜索，您只需要确认要连接的序列号。There are two ways to connect your meter to your pump: Manual Connect and Auto Connect. Use Auto Connect to quickly connect to your pump. Use Manual Connect if there are other Medtronic devices nearby. With Manual Connect, you will be prompted to enter the device (meter) serial number so the pump can find your meter. With Auto Connect, there is no need to enter a serial number. The meter and pump search for each other, and you just need to confirm the serial numbers to connect.

使用自动连接连接泵 Connecting to the Pump Using Auto Connect

注意：在开始连接过程之前，将血糖仪和泵并排放置。您需要在两个设备之间切换才能完成连接。NOTE: Place your meter and your pump side by side before you begin the connection process. You need to alternate between both devices to complete the connection.


~~PS: 图片懒得贴了，前面快速设置部分有。。。—~~

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top Menu button to turn the meter on.
2. 按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press OK to select.
3. 按▼按钮以突出显示泵选项。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Pump Options. Press OK to select.
4. 接下来出现连接泵屏幕。按是立即连接 MiniMed 胰岛素泵。The Connect to Pump screens appear next. Press Yes to connect to a MiniMed insulin pump now.
5. 按 OK。将血糖仪放下。Press OK. Put the meter down.
6. 拿起你的泵。按任意按钮打开屏幕，然后按菜单按钮。使用向下箭头滚动到“实用工具”。按“选择”按钮。Pick up your pump. Press any button to turn the screen on, then press the Menu button. Use the down arrow to scroll to **Utilities**. Press Select button Ⓞ.
- 注意：如果您的泵屏幕关闭，请按任意按钮将其重新打开。NOTE: If your pump screen turns off, press any button to turn it back on.
7. 在“实用工具”菜单中，使用向下箭头滚动到“设备选项”。按“选择”按钮。In the Utilities menu, use the down arrow to scroll to **Device Options**. Press Select button Ⓞ.
8. 在“设备选项”菜单中，滚动到“连接设备”。按“选择”按钮。In the Device Options menu, scroll to **Connect Device**. Press Select button Ⓞ.
9. 将血糖仪和泵放在一起。选择泵上的自动连接。Place the meter and pump next to each other. Select Auto Connect on your pump.

选择血糖仪上的自动连接。Select **Auto Connect** on your meter.

注意：使用自动连接时，血糖仪会自动搜索泵。使用手动连接，您可以在泵中输入血糖仪序列号。有关手动连接的信息，请参见第 38 页。NOTE: With Auto Connect, the meter automatically searches for a pump. With Manual Connect, you enter your meter serial number into the pump. See page 38 for information about Manual Connect.

10. 读取泵屏幕。确保附近的其它 Medtronic 设备未处于搜索模式。使用向下箭头滚动到

下一页。使用箭头按钮滚动到继续。按“选择”按钮。Read the pump screen. Be sure other nearby Medtronic devices are NOT in search mode. Use the down arrow to scroll to the next page. Use arrow buttons to scroll to Continue. Press Select button .

11.将血糖仪和泵彼此相邻放置。选择泵上的搜索。Place the meter and pump next to each other. Select **Search** on your pump.

在血糖仪上选择搜索。Select **Search** on your meter.

搜索可能需要 2 分钟。The search may take up to 2 minutes.

12.检查泵屏幕上的 SN (序列号) 是否与血糖仪屏幕上的血糖仪 SN 匹配。Check that the SN (serial number) on the pump screen matches the meter SN on the meter screen.

如果匹配, 请滚动到泵上的确认。If they match, scroll to **Confirm** on the pump.

按“选择”按钮。Press Select button .

13.翻转泵。检查泵背面的 SN 是否与血糖仪屏幕上的泵序列号匹配。Turn the pump over. Check that the SN on the back of the pump matches the pump serial number now on the meter screen.

14.确认屏幕短暂显示在泵上, 然后是“管理设备”屏幕。The confirmation screen briefly appears on your pump followed by the **Manage Devices** screen.

15.然后按下血糖仪上的下一步。Then press **Next** on your meter.

注意: 要删除此泵, 请按 Delete。Connect to Pump 过程重新开始, 允许您连接到不同的泵。NOTE: To remove this pump, press **Delete**. The **Connect to Pump** process starts over to allow you to connect to a different pump.

16.按住泵上的后退按钮, 直到看到主屏幕。放下泵并拿起血糖仪。Hold the back button on the pump until you see the home screen. Put down the pump and pick up the meter.

17.连接血糖仪和泵后, 设置发送选项。这可以控制您的血糖仪如何将血糖读数发送到您的 MiniMed 胰岛素泵。选择最适合您的发送选项。After the meter and pump are connected, you set your Send Options. This controls how your meter sends blood glucose readings to your MiniMed insulin pump. Choose the Send Option that is best for you.

你的选择是: Your options are:

始终 Always 血糖仪将始终发送结果 **Always** Meter will always send results

问我 Ask Me 血糖仪会在发送之前询问您 **Ask Me** Meter will ask you before sending results

永不 Never 血糖仪永远不会发送结果 **Never** Meter will never send results

您可以稍后使用安装程序更改您的选择(请参阅第 42 页)。Your choice can be changed later using Setup (see page 42).

18.下一个屏幕确认您的发送选项。The next screen confirms your Send Option choice. 按确定。Press **OK**.

在此步骤中，您可以选择日期和时间在血糖仪上的显示方式。In this step, you select how the date and time are displayed on your meter.

注意：您的泵会自动控制日期和时间。如果需要更换泵，请参阅 MiniMed 胰岛素泵用户指南。您在血糖仪上选择的日期格式仅适用于血糖仪。NOTE: Your pump automatically controls the date and time. If they need to be changed on your pump, see your MiniMed insulin pump user guide. The date format you choose on the meter applies to the meter only.

19.出现日期格式屏幕。 选择日期格式。The Date Format screen appears. Choose your date format.

20.做出选择后，会出现确认屏幕。 按 **OK** 确认并返回设置菜单。After making your choice, a confirmation screen appears. Press **OK** to confirm and return to the Setup Menu.

使用手动连接连接泵 Connecting to the Pump Using Manual Connect

注意：在开始之前，将血糖仪和泵并排放置。您需要在两个设备之间切换才能完成连接。NOTE: Place your meter and your pump side by side before you begin. You need to alternate between both devices to complete the connection.

有关自动连接步骤，请参见第 33 页。See page 33 for the Auto Connect steps.

1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.


2.按▼按钮以突出显示设置。按 **OK** 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3.按▼按钮以突出显示泵选项。按 **OK** 选择。Press the ▼ button to highlight Pump Options. Press **OK** to select.

4.出现 Pump Options（泵选项）屏幕，询问您是否要立即连接。按是。The **Pump Options** screen appears and asks if you would like to Connect now. Press Yes.

5.按 **OK**。将血糖仪放下。Press **OK**. Put the meter down.

6.拿起你的泵。Pick up your pump.

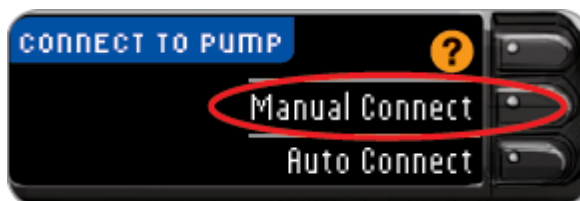
按任意按钮打开屏幕，然后按菜单按钮。使用向下箭头滚动到“实用工具”。按“选择”按钮。Press any button to turn screen on, then press the Menu button . Use the down arrow to scroll to Utilities. Press Select button .

7.在“实用工具”菜单中，使用向下箭头滚动到“设备选项”。按“选择”按钮。In the **Utilities** menu, use the down arrow to scroll to Device Options. Press Select button .

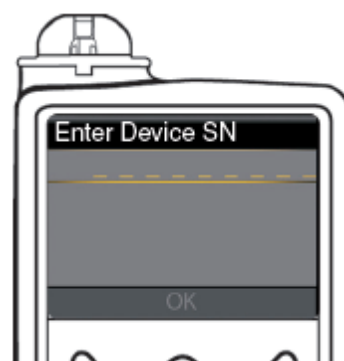
8.在“设备选项”菜单中，滚动到“连接设备”。按“选择”按钮。In the Device Options

menu, scroll to **Connect Device**. Press Select button .

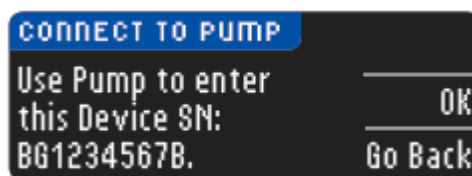
9.将血糖仪和泵放在一起。选择泵上的手动连接。选择血糖仪上的手动连接。Place the meter and pump next to each other. Select **Manual Connect** on your pump. Select **Manual Connect** on your meter.



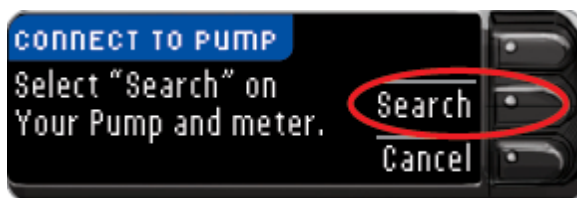
10.拿起泵。将血糖仪上显示的血糖仪序列号 (SN) 输入泵屏幕。使用向上和向下按钮选择字符，然后按向右键移动到下一个字符。继续按下以进入字母表。按下反向 (从“Z”开始)。输入最后一个 SN 字符后按“选择”按钮。在泵上选择 OK。Pick up the pump. Enter the meter serial number (SN) shown on the meter into the pump screen. Use the up and down buttons to select the characters, then press the right button to move to the next character. Keep pressing up to get to the alphabet. Press down to go in reverse (starting with “Z”). Press the Select button after entering the last SN character. Select OK on your pump.



将完整的血糖仪 SN 输入泵后，按下血糖仪上的 OK。Press **OK** on the meter after entering the complete meter SN into the pump.



11.将血糖仪和泵彼此相邻放置。选择泵上的搜索。在血糖仪上选择搜索。Place the meter and pump next to each other. Select **Search** on your pump. Select **Search** on your meter.

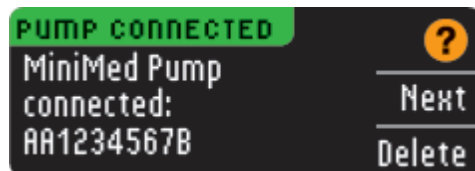


搜索可能需要 2 分钟。The search may take up to 2 minutes.

12.血糖仪搜索泵。当它找到泵时，血糖仪将时间和日期与泵同步。The meter searches for the pump. When it finds the pump, the meter synchronizes the time and date with the pump.

13.两台设备上的下一个屏幕确认血糖仪和泵已连接。The next screens on both devices confirm that meter and pump are connected.

14.按血糖仪上的 Next。Press **Next** on the meter.



如果您刚刚第一次连接到泵，您将返回初始设置，血糖仪发送选项，步骤 17 (第 10 页)。If you have just connected to a pump for the first time, you will be returned to Initial Setup, Meter Send Options, Step 17 (page 10).

发送选项控制血糖仪将测试结果发送到泵的方式。你有 3 个选择：Send Options controls how your meter sends your test results to your pump. You have 3 choices:

始终 Always 血糖仪将始终发送结果 **Always** Meter will always send results

问我 Ask Me 血糖仪会在发送之前询问您 **Ask Me** Meter will ask you before sending results

永不 Never 血糖仪永远不会发送结果 **Never** Meter will never send results

15.选择最适合您的发送选项。Choose the Send Option that is best for you.

16.下一个屏幕确认您的选择。按确定。The next screen confirms your choice. Press OK.

17.出现日期格式屏幕。选择日期格式。The Date Format screen appears. Choose your date format.

18.做出选择后，会出现确认屏幕。按确定。After making your choice, a confirmation screen appears. Press **OK**.

19.按 **OK** 确认并返回设置菜单。Press **OK** to confirm and return to the Setup Menu.

Changing the Send Option 更改发送选项

注意：血糖仪必须连接到 MiniMed 胰岛素泵以设置或更改发送选项。NOTE: The meter must be connected to your MiniMed insulin pump to set or change Send Options.

发送选项控制血糖仪将测试结果发送到泵的方式。你有 3 个选择：Send Options controls how your meter sends your test results to your pump. You have 3 choices:

始终 Always 血糖仪将始终发送结果 **Always** Meter will always send results

问我 Ask Me 血糖仪会在发送之前询问您 **Ask Me** Meter will ask you before sending results

永不 Never 血糖仪永远不会发送结果 **Never** Meter will never send results

注意：如果您不想创建无线信号（例如，如果您被要求关闭飞机上的所有电子设备），您可能希望将发送选项设置为从不进行测试。NOTE: You may want to test with the Send Option set to Never if you do not want to create a wireless signal (for example, if you have been asked to turn off all electronic devices on an aircraft).

1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

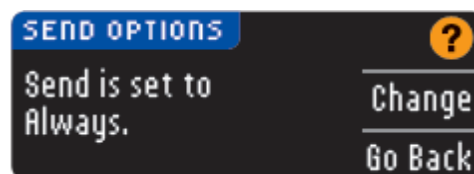
2.按▼按钮以突出显示设置。按 **OK** 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3.按▼按钮以突出显示泵选项。按 **OK** 选择。Press the ▼ button to highlight Pump Options. Press **OK** to select.

4.按“发送选项”。 Press **Send Options**.

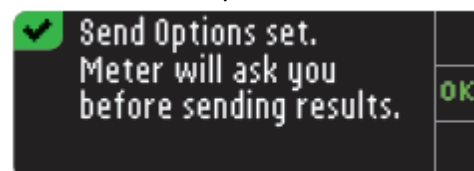
注：有关连接设置，请参阅第 33 页。NOTE: For Connection settings, see page 33.

5.要更改当前的发送选项，请按更改。To change the current Send Option, press **Change**.



6.选择最适合您的发送选项。Choose the Send Option that is best for you.

7.出现确认屏幕。按“确定”返回“泵选项”。
A confirmation screen appears. Press **OK** to return to Pump Options.



Viewing or Disconnecting Your Pump Connection

查看或断开泵连接

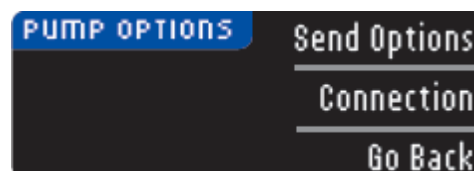
您的血糖仪必须连接到您的 MiniMed 胰岛素泵，以查看泵连接或断开泵。Your meter must be connected to your MiniMed insulin pump to view pump connection or disconnect from pump.

1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

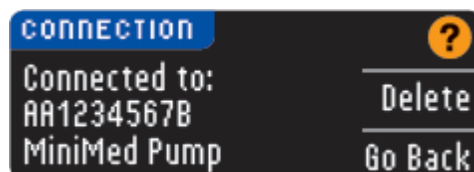
2.按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3.按▼按钮以突出显示泵选项。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Pump Options. Press **OK** to select.

4.按连接。Press **Connection**.



5.要断开与所示泵的连接，请按 Delete 键。To disconnect from the pump shown, press **Delete**.



6.按是确认您要删除泵。Press **Yes** to confirm you want to delete the pump.

7.出现确认屏幕。按“确定”返回“设置”。 A confirmation screen appears. Press **OK** to return to Setup.

Test Reminders 测试提醒

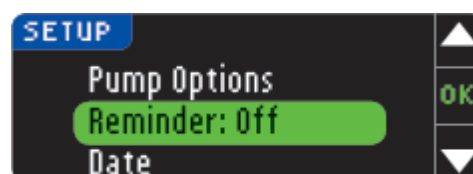
可以在测试后或从“设置”菜单设置下次测试的提示。有关在测试后设置测试提醒的信息, 请参见第 28 页。A reminder for your next test can be set after testing or from the Setup Menu. See page 28 for Setting a Test Reminder after Testing.

设置提醒 Setting a Reminder

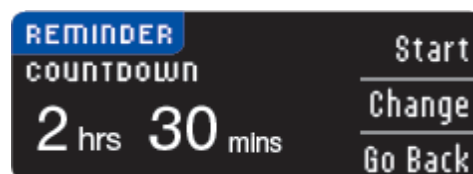
1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2. 按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

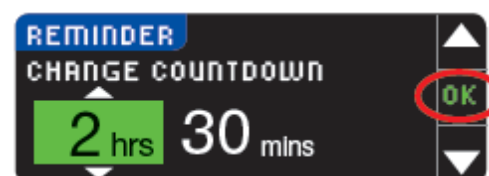
3. 按▼按钮突出显示 提醒: 关闭。按“确定”打开提醒。Press the ▼ button to highlight Reminder: Off. Press **OK** to turn ON the reminder.



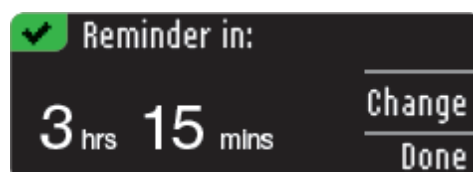
4. 要接受显示的预设时间, 请选择开始。要更改时间, 请选择更改, 您可以将提醒时间以 15 分钟为增量从 15 分钟更改为 23 小时 45 分钟。To accept the preset time shown, select Start. To change the time, select Change, and you can change the reminder time in 15-minute increments from 15 minutes to 23 hours, 45 minutes.



5. 选择小时后, 按 OK。选择分钟后, 按 OK。After you have selected hours, press **OK**. After you have selected minutes, press **OK**.



6. 出现确认屏幕, 您可以选择更改或完成。A confirmation screen appears and you can select **Change** or **Done**.



如果您接受提醒, 则会在“设置”和“主菜单”标题中显示提醒图标🕒。If you accept the reminder, a reminder icon 🕒 will appear in the Setup and Main Menu headers.

注意: 如果您决定在提醒时间之前的 15 分钟内进行测试, 则在插入测试条时倒计时将停止。NOTE: If you decide to test within 15 minutes before the reminder time, the countdown stops when you insert a test strip.

关闭提醒 Turning Off a Reminder

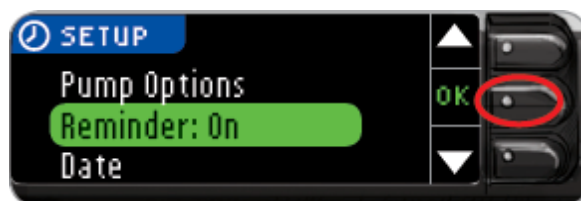
要关闭提醒，您可以使用设置菜单，或在提醒时间的 15 分钟内进行血糖测试。要使用设置菜单：To turn off a reminder, you can use the Setup Menu, or do a blood sugar test within 15 minutes of the reminder time. To use the Setup Menu:

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

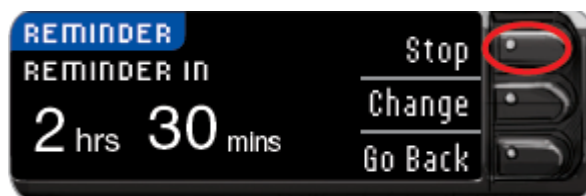
2. 按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3. 按▼按钮以突出显示：提醒 开。Press the ▼ button to highlight **Reminder: On**.

按“确定”关闭“提醒”。Press **OK** to turn the **Reminder OFF**.



4. 选择停止。出现确认屏幕，倒计时停止。Select **Stop**. A confirmation screen appears and the countdown stops.



提醒现已关闭。Reminder is now off.

Date and Time 日期和时间

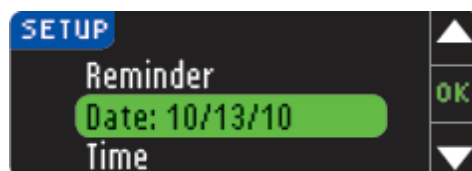
设置日期（未连接泵时）Setting the Date (When Not Connected to a Pump)

仅当血糖仪未连接到泵时，您才可以在血糖仪上设置日期和时间。如果血糖仪连接到泵，则在泵上设置日期和时间（请参阅设置连接泵时的日期和时间，页面 46）。You can set the date and time on your meter only when the meter is NOT connected to a pump. If the meter is connected to a pump, date and time are set on the pump (see Setting the Date and Time When Connected to a Pump, page 46).

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2. 按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3. 按▼按钮以突出显示日期。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Date. Press **OK** to select.



4. 要更改日期，请按更改。To change the date, press **Change**.



5.选择格式, 月/日/年或日/月/年 r。Select either format, **Month/Day/Year** or **Day.Month.Year**.



6.按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择正确的年, 月和日。每次选择后按 OK。Press the ▲ or ▼ button to select the correct year, month and day. Press **OK** after each selection.



7.屏幕确认您输入的日期。如果日期正确, 请按完成。A screen confirms the date you entered. Press **Done** if the date is correct.

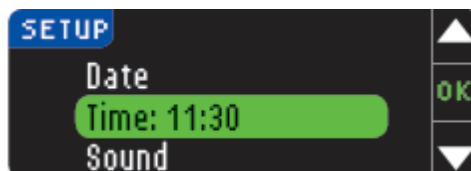


设定时间（未连接泵时）Setting the Time (When Not Connected to a Pump)

仅当血糖仪未连接到泵时, 您才可以在血糖仪上设置日期和时间。如果血糖仪连接到泵, 则在泵上设置日期和时间 (请参阅设置连接泵时的日期和时间, 页面 46)。You can set the date and time on your meter only when the meter is NOT connected to a pump. If the meter is connected to a pump, date and time are set on the pump (see Setting the Date and Time When Connected to a Pump, page 46).

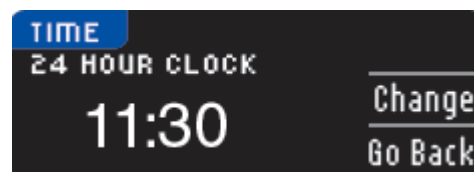
1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2.按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

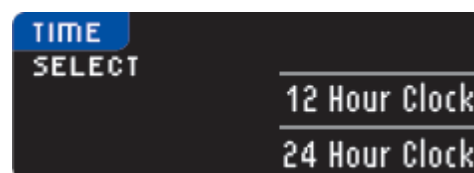


3.按▼按钮以突出显示时间。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Time. Press **OK** to select.

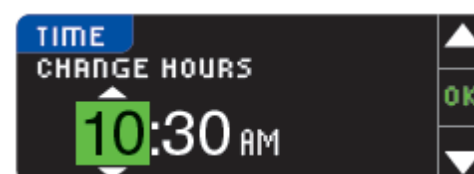
4.要更改时间, 请按更改。To change the time, press **Change**.



5.选择 12 小时时钟或 24 小时时钟选项。Select either the **12 Hour Clock** or **24 Hour Clock** option.

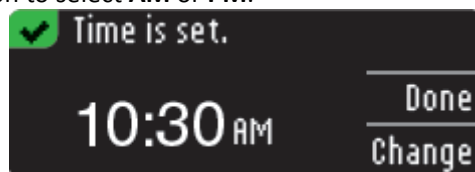


6.按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择正确的小时和分钟。每次选择后按 OK。Press the ▲ or ▼ button to select the correct hour and minute. Press **OK** after each selection.



7.如果您选择了 12 小时时钟格式，请按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择上午或下午。If you have selected the 12 hour clock format, press the ▲ or ▼ button to select **AM** or **PM**.

8.时间已经确定。屏幕确认您的选择。按完成。
Time is set. A screen confirms your choice. Press **Done**.



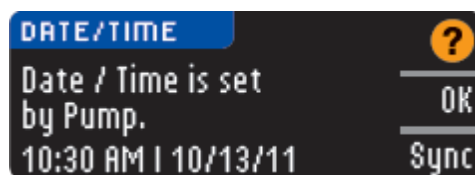
如果这是您第一次设置日期和时间，请返回初始设置，AutoLog，步骤 21（第 10 页）。If this is the first time you are setting the date and time, return to Initial Setup, AutoLog, Step 21 (page 10).

设置日期和时间（连接到泵时）Setting Date and Time (When Connected to a Pump)

连接到泵时，您可以更改泵的日期和时间。当血糖仪首次连接到泵，将血糖结果发送到泵时，或者如果您在设置菜单中选择日期或时间选项，日期和时间将与泵同步。When connected to a pump, you can change the date and time at the pump. The date and time are synchronized to the pump when the meter is first connected to the pump, when a blood sugar result is sent to the pump, or if you select the Date or Time option in the Setup Menu.

连接到泵时，您只能更改血糖仪上显示的日期格式。When connected to a pump, you can only change the format of the date as it appears on the meter.

按“同步”将血糖仪与泵上设置的日期和时间同步。Press **Sync** to synchronize the meter with the date and time that is set on the Pump.



注意：日期格式更改仅适用于血糖仪（不是泵）。NOTE: The date format change only applies to the meter (not the pump).

Sound 声音

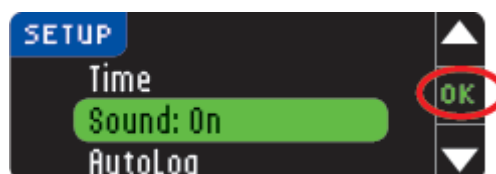
打开/关闭声音 Turning the Sound On/Off

声音打开时血糖仪会接收。某些错误消息和提醒铃声将覆盖声音关闭设置。Sound is ON when you receive your meter. Some error messages and the Reminder bell will override the Sound Off setting.

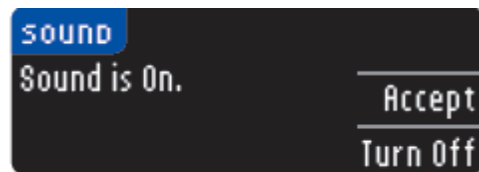
1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2.按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3.按▼按钮选择声音。按确定。Press the ▼ button to select Sound. Press **OK**.



4.要关闭声音, 请按“关闭”。要保持声音开启, 请按“接受”。 To turn the **sound OFF**, press **Turn Off**. To keep the sound turned ON, press **Accept**.



屏幕确认您的选择。A screen confirms your choice.

AUTOLOG 自动标记

注意：您的血糖仪默认关闭了 AutoLog。NOTE: Your meter comes with AutoLog turned OFF.

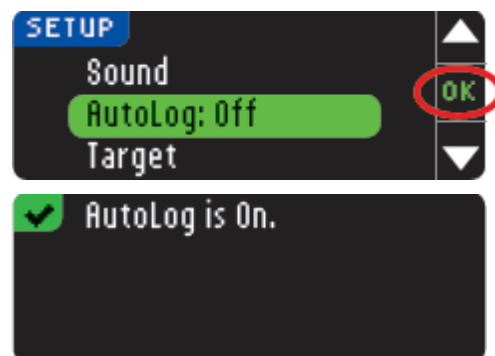
AutoLog 功能可让您将测试结果标记为餐前餐后空腹随机 The AutoLog feature lets you mark your test result as **Fasting Before Meal After Meal No Mark**

打开“自动标记” To Turn On AutoLog

1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2.按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3.按▼按钮以突出显示 AutoLog。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight AutoLog. Press **OK** to select.



4.按“打开”以激活“自动标记”。 Press **Turn On** to activate AutoLog.

屏幕确认您的选择。A screen confirms your choice.

注意：NOTE:

- 将 AutoLog 设置更改为 ON 时, 系统会要求您确认“空腹”, “餐前”和“餐后”的目标设置。When you change your AutoLog setting to ON, you are asked to confirm your Target settings for Fasting, Before Meal and After Meal.
- 在进行 AutoLog 选择之前, 不会显示测试结果。Your test result does not display until you make an AutoLog selection.
- 如果您的结果高于或低于“高”或“低警报”设置, 则无需按下按钮即可看到结果。If your result is above or below your High or Low Alert settings, you will see your result without pushing a button.

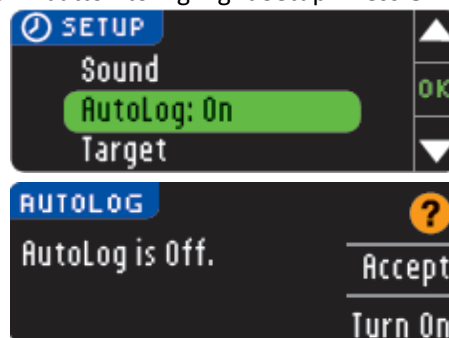
关闭自动标记 To Turn Off AutoLog

注意：您的血糖仪默认 AutoLog OFF。NOTE: Your meter comes with AutoLog OFF.

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.
2. 按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3. 按▼按钮以突出显示 AutoLog。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight AutoLog. Press **OK** to select.

4. 要关闭自动标记，请按关闭。To turn AutoLog OFF, press Turn Off.



屏幕确认您的选择。A screen confirms your choice.

注意：将 AutoLog 设置更改为 OFF 时，系统会要求您确认目标设置。NOTE: When you change your AutoLog setting to OFF, you are asked to confirm your Target setting.

Blood Sugar Targets 血糖目标

目标是您血糖结果的个人范围。使用 AutoLog OFF 时，您只有一个目标范围。使用 AutoLog，您可以获得空腹，餐前和餐后的目标范围。Targets are your personal ranges for your blood sugar results. With AutoLog OFF, you have a single Target range. With AutoLog ON, you have Target ranges for **Fasting**, **Before Meal**, and **After Meal**.

警告 WARNING

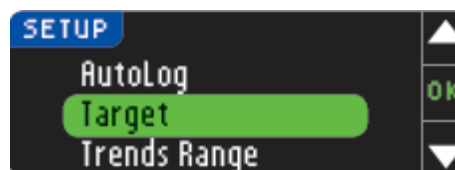
在血糖仪上设置任何目标范围之前，请咨询您的医疗保健专业人员。Talk to your health care professional before setting any Target ranges on your meter.

自动标记关闭时更改目标 Changing Targets With AutoLog Off

当 AutoLog 为 OFF 时，您只有一个目标范围。预设为 70 - 180 mg/dL。When AutoLog is OFF, you have only one Target range. It comes preset to 70 - 180 mg/dL.

1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.
2. 按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

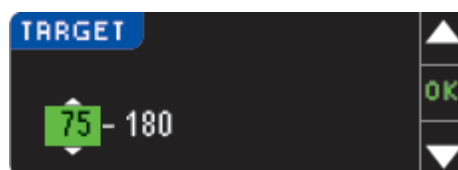
3. 按▼按钮突出显示目标。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Target. Press **OK** to select.



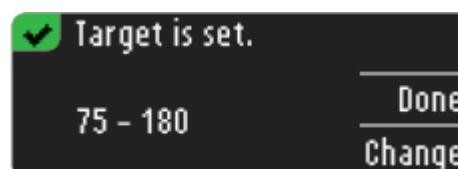
4.要更改目标范围,请按更改。To make changes to your Target range, press **Change**.



5.使用 ▲ 要么 ▼ 按钮更改目标的每个值。每次选择后按 OK。Use the ▲ or ▼ button to change each value of the Target. Press **OK** after each selection.



屏幕确认您的选择。A screen confirms your choice.



自动标记打开时更改目标 Changing Targets With AutoLog On

注意：目标只能在所选警报级别内设置。有关其他信息，您可以联系客户服务。客户服务的联系信息在封底。NOTE: Targets can only be set inside your selected Alert level(s). For additional information, you may contact Customer Service. Contact information for Customer Service is on the back cover.

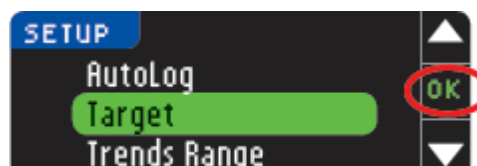
当自动标记打开时,您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪预设了以下用于测试的目标范围:
When AutoLog is ON, your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter comes preset with the following Target ranges for testing:

空腹 70 - 130 mg/dL **Fasting**
餐前 70 - 130 mg/dL **Before Meal**
饭后 70 - 180 mg/dL **After Meal**

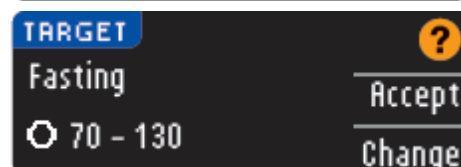
范围可以更改为您和/或您的医疗保健专业人员决定的个人目标。Ranges can be changed to personal Targets decided by you and/or your health care professional.

- 1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.
- 2.按▼按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

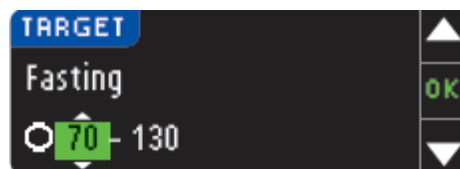
3.按▼按钮突出显示目标。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Target. Press **OK** to select.



4.要更改“空腹目标”范围,请按“更改”,否则按“接受”。To make changes to your **Fasting** Target range, press **Change**, otherwise press **Accept**.



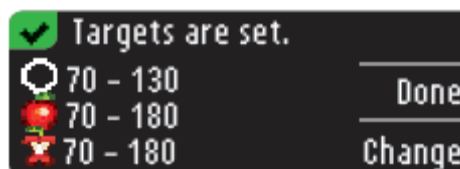
5.按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择所需的空腹目标。每次选择后按 OK。Press the ▲ or ▼ button to select your desired Fasting Targets. Press **OK** after each selection.



6.重复此过程以设置个人餐前目标和餐后目标。Repeat this process to set your personal **Before Meal** Targets and **After Meal** Targets.

7.每次选择后按 OK。Press **OK** after each selection.

屏幕确认已设置所有目标范围。screen confirms that all Target ranges are set.



如果正确，请按完成返回设置菜单。If correct, press **Done** to return to the Setup Menu.

要进行更改，请按更改并重复此过程。To make changes, press **Change** and repeat the process.

Trends Range 趋势范围

“趋势”功能会在您选择的一段时间内显示与您的“目标”相比较的平均值和结果。可用选项包括 7 天，14 天，30 天和 90 天的平均值。您的血糖仪已预设 14 天平均值，但您可以在“设置”中更改此值。The Trends feature displays your averages and your results as they compare to your Targets, over a period of time that you select. The options available are 7, 14, 30 and 90 day averages. Your meter has been preset to 14 day averages, but you can change this in Setup.

1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2.按 ▼ 按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

3.按 ▼ 按钮突出显示趋势范围。Press the ▼ button to highlight **Trends Range**.



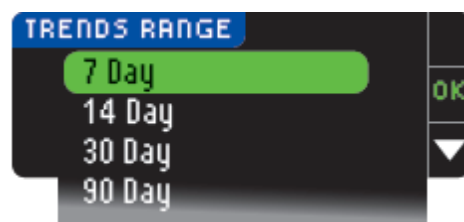
4.按 OK 选择。Press **OK** to select.

5.显示当前设置。您可以接受或更改当前设置。Your current setting is displayed. You can **Accept** or **Change** your current setting.



注意：您的 90 天平均值不能反映您的 HbA1c 结果。NOTE: Your 90 day average is not intended to be reflective of your HbA1c result.

6.使用▼按钮,选择 7 天, 14 天, 30 天或 90 天, 然后按确定。Select **7, 14, 30** or **90 Day** by using the ▼ button and then press **OK**.



屏幕确认您的选择。A screen confirms your choice.

High and Low Alerts 高低警报

高低警报会告诉您测试结果高于或低于您选择的设置。警报显示为大橙色数字。结果高于高血糖。低于低的结果标记为低血糖。The High and Low Alerts tell you that your test result is above or below the setting you choose. Alerts appear as large orange numbers. Results above High are marked High Blood Sugar. Results below Low are marked Low Blood Sugar.

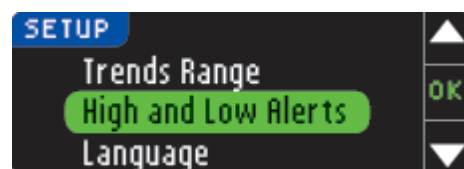
注意：警报只能在所选目标范围之外设置。有关其他信息，您可以联系客户服务。客户服务的联系信息在封底。NOTE: Alerts can only be set outside your selected Target Range(s). For additional information, you may contact Customer Service. Contact information for Customer Service is on the back cover.

警告 WARNING

在血糖仪上设置任何高或低警报之前，请咨询您的医疗保健专业人员。Talk to your health care professional before setting any High or Low Alerts on your meter.

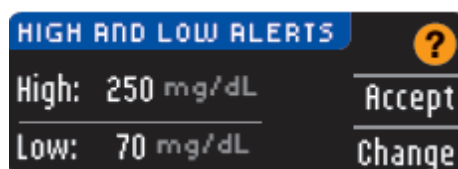
- 1.按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.
- 2.按▼按钮以突出显示设置。按 **OK** 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

- 3.按▼按钮以突出显示高和低警报。Press the ▼ button to highlight **High and Low Alerts**.



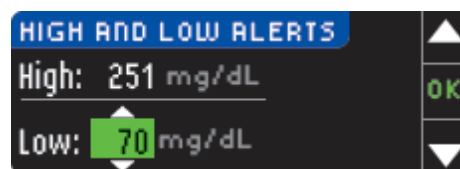
按 **OK** 选择。Press **OK** to select.

4.选择“接受”以使用预设警报级别（或在初始设置期间选择的警报级别）进行“高”和“低警报”。预设的高警报为 250 mg/dL，预设的低警报为 70 mg/dL。Choose **Accept** to use the preset Alert levels (or the Alert levels you chose during initial setup) for High and Low Alerts. The preset High Alert is 250 mg/dL and the preset Low Alert is 70 mg/dL.

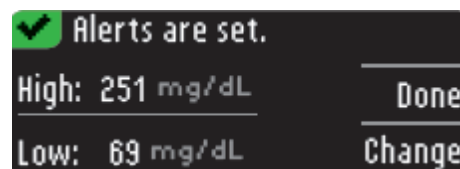


- 5.如果要使用不同的警报级别，请选择更改。Choose **Change** if you wish to use different Alert levels.

6. 按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择您的高低警报。每次选择后按 OK。Press the ▲ or ▼ button to select your High and Low Alert. Press **OK** after each selection.



7. 下一个屏幕确认您的选择。按完成。The next screen confirms your choices. Press **Done**.

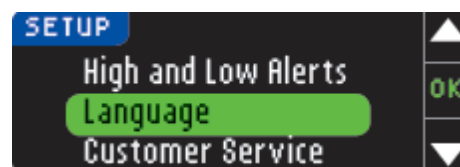


Set Language 设置语言

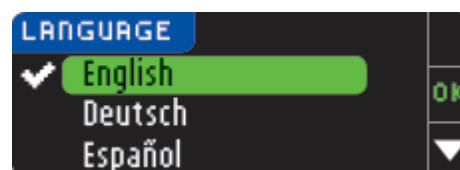
1. 按住顶部菜单按钮打开血糖仪。Press and hold the top **Menu** button to turn the meter on.

2. 按 ▼ 按钮以突出显示设置。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Setup. Press **OK** to select.

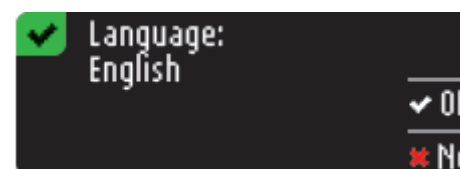
3. 按 ▼ 按钮突出显示语言。按 OK 选择。Press the ▼ button to highlight Language. Press **OK** to select.



4. 按 ▲ 要么 ▼ 按钮选择您喜欢的语言。按 ▼ 看到更多的选择。按确定。Press the ▲ or ▼ button to select the language you prefer. Press ▼ to see more choices. Press **OK**.



5. 确认显示您选择的语言。Verify that the **language** you selected is displayed.



按 OK 确认。Press **OK** to confirm.

如果未显示正确的语言，请按否。If the correct language is not displayed, press **No**.

Customer Service 客户服务

如果您与客户服务代表联系，则使用此选项。他们将为您提供一个代码，使他们能够验证某些设置。它不能在任何其他时间使用。This option is to be used if you are speaking to a Customer Service representative. They will give you a code that enables them to verify certain settings. It is not for use any other time.

请参阅封底以获取联系信息。Please see back cover for contact information.

Technical and Care 技术与关怀

将数据传输到 CareLink 个人治疗管理软件 Transferring Data to CareLink Personal Therapy Management Software

您可以轻松地将血糖仪的血糖结果传输至 CareLink Personal。You can easily transfer blood glucose results from your meter to CareLink Personal.

您还可以使用 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪将 MiniMed 630G 胰岛素泵数据无线传输到 CareLink Personal。You can also wirelessly transfer data from your MiniMed 630G insulin pump to CareLink Personal using your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter.



1.有关如何设置 CareLink Personal 并将所需驱动程序加载到计算机上的说明，请参阅 CareLink 个人用户指南。Refer to the CareLink Personal user guide for instructions on how to set up CareLink Personal and load the required drivers onto your computer.

2.如果您在计算机上运行 Bayer 的 GLUCOFACETS® DELUXE 糖尿病管理软件，则必须将其关闭。If you are running GLUCOFACETS® DELUXE diabetes management software from Bayer on your computer, you must close it.

3.启动 CareLink Personal。按照说明将 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪插入计算机的 USB 端口。CareLink Personal 将自动找到 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪和您的 MiniMed 630G 胰岛素泵。Start up CareLink Personal. Follow the instructions to plug your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter into a USB port on your computer. CareLink Personal will automatically find the CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter and your MiniMed 630G insulin pump.

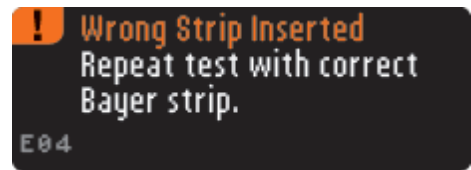
您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪也与拜耳的 GLUCOFACETS DELUXE 糖尿病管理软件兼容，可能并非在所有国家/地区都可用。Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter is also compatible with GLUCOFACETS DELUXE diabetes management software from Bayer, which may not be available in all countries.

重要提示：拜耳的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪仅经过测试，可与 Bayer 和 CareLink Personal 的 GLUCOFACETS DELUXE 糖尿病管理软件一起使用。对于因使用其他软件而导致的任何错误结果，拜耳概不负责。IMPORTANT: The CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter from Bayer has only been tested for use with GLUCOFACETS DELUXE diabetes management software from Bayer and CareLink Personal. Bayer is not responsible for any erroneous results from the use of other software.

有关更多信息，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。For more information, contact Customer Service. Please see back cover for contact information.

Error Detection Displays 错误检测显示

- 错误屏幕将始终显示“E”，并在显示屏的左下角显示一个数字。An error screen will always have an “E” with a number in the lower left corner of the display.
- 如果血糖仪检测到错误（硬件，软件，测试错误），血糖仪将发出两次哔声。If there is an error (hardware, software, testing errors) detected by your meter, your meter will beep twice.
- 您将看到指导您的具体说明。错误屏幕的第一行将告诉您错误。接下来的几行描述了你应该做的事情。当错误屏幕显示 OK 时，按下它旁边的按钮继续。You will see specific instructions to guide you. The first line of the error screen will tell you the error. The next lines describe what you should do. When an error screen displays an OK, press the button next to it to continue.
- 如果您不能解决问题，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。If you do not resolve the problem, contact Customer Service. Please see back cover for contact information.

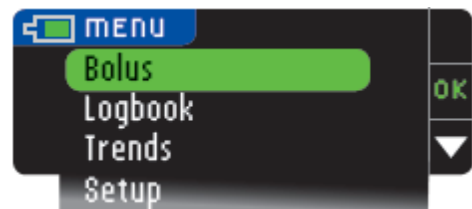


Battery Status 电池状态

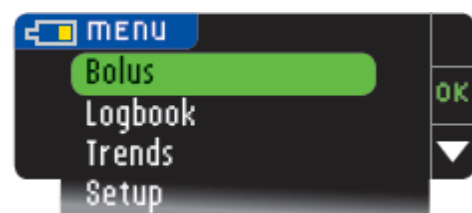
电池状态显示 Battery Status Displays

在“应用血液”屏幕和“主菜单”屏幕上显示电池状态，并带有电池符号。它显示了剩余的电池寿命。The battery status is displayed with a battery symbol on the **Apply Blood** screen and the **Main Menu** screen. It shows how much battery life is left.

此屏幕显示完整电池。This screen displays full battery.



使用电池时，屏幕上的电池符号逐渐显示较少的填充颜色。电池电量不足时，电池填充的颜色变为黄色，当电池电量几乎不足时，电池的颜色变为红色。As the battery is used, the battery symbol on the screen gradually shows less fill color. The color of the battery fill turns yellow when the battery is low and then red when your battery is almost out of charge.

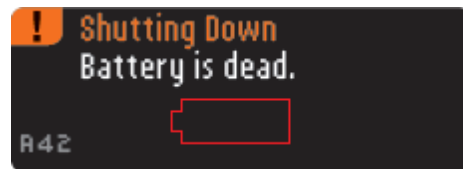


一系列低电量警告告诉您电池电量不足并且即将充电。A series of low battery alerts tell you that the battery is low and to Charge Soon.



如果您不为电池充电，显示屏会提醒您：If you do not charge the battery, a display alerts you:

“关机，电池坏了。”你必须立即充电。“**Shutting down, Battery is dead.**” You must charge immediately.



将血糖仪插入壁式充电器或计算机的 USB 端口。确保计算机已开启且未处于睡眠，休眠或省电模式。Plug the meter into your wall charger or into the USB port of your computer. Be sure your computer is turned on and not in sleep, hibernate or power save mode.

充电期间试纸条端口指示灯闪烁，并在充电完成时停止闪烁并关闭。请将血糖仪取下并存放在便携包中，直到您准备好进行测试。The test strip port light flashes during charging and stops flashing and turns off when charging is complete. Please remove the meter and store in the Carrying Case until you are ready to test.

Battery Charging 电池充电

当您血糖仪插入壁式充电器或计算机时，它会立即开始充电。电池充电时，试纸条端口指示灯缓慢闪烁。When you plug your meter into your wall charger or computer, it starts to charge immediately. While the battery charges, the test strip port light flashes slowly.

随时按顶部菜单按钮可显示充电状态。Press the top **Menu** button at any time to display the charging status.

快速充电 Rapid Charge

如果在插入血糖仪时电池电量不足，它将快速充电约 1 分钟。If the battery is low when you plug in your meter, it will Rapid Charge for about 1 minute.

一旦快速充电完成并且您已拔下血糖仪，您就可以进行血糖测试。You can run a blood sugar test as soon as Rapid Charge is complete and you have unplugged the meter.



正常充电 Normal Charging

当快速充电结束时，插入高功率 USB 端口时，正常充电预计可持续长达 2 小时。电池充满电后，试纸条端口指示灯熄灭。When Rapid Charge ends, normal charging is expected to last up to 2 hours when plugged into a high-powered USB port. When the battery is fully charged, the test strip port light turns off.

注意：请注意，某些计算机和自供电 USB 集线器中的 USB 端口可能比房间温度高。如果您希望在断开计算机连接后立即进行测试，请使用 USB 电缆保护血糖仪免受计算机产生的热量的影响。CAUTION: Please be aware that USB ports in some computers and self-powered USB hubs can become much warmer than the room. If you wish to test immediately after disconnecting from your computer, please use the USB cable to protect the meter from exposure to heat created by the computer.

注意：如果充电状态显示“低功率充电” Low Power Charging，则是把 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪插入了低功率 USB 端口。NOTE: If the charging status displays “Low Power Charging,” your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter may be plugged into a low-powered USB port.

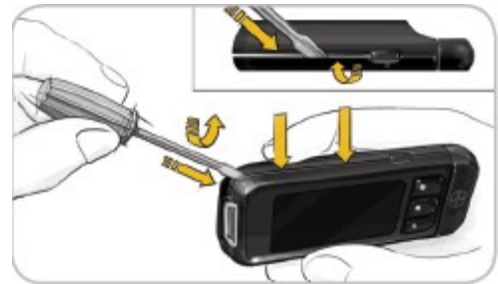
请尝试在计算机上使用其他 USB 端口。仅连接到经认证机构（如 UL 或 TUV）认可的计算机或 5V 充电器。Please try a different USB port on your computer. Only connect to a computer or a 5V charger approved by a certified body such as UL or TUV.

End of Meter Life/Battery Removal 血糖仪寿命结束/电池清理

注意：仅当您不再打算使用血糖仪时才执行此过程。一旦打开以取出电池，血糖仪将无法正常工作。NOTE: Carry out this process only when you no longer intend to use the meter. Meter will not be functional once opened to remove the battery.

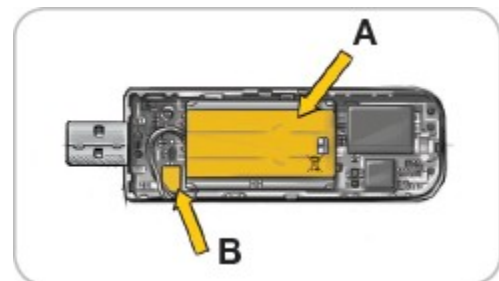
要取出电池以便妥善处理，您需要将上下壳体分开。To remove the battery for proper disposal, you will need to pry the upper and lower cases apart.

使用螺丝刀，从试纸条端口附近开始，插入螺丝刀的尖端并扭转以松开外壳。继续这样做，直到外壳分开。With a screwdriver, beginning near the strip port, insert the tip of the screwdriver and twist to pry the case loose. Continue to do this down the side until the upper case comes apart.



在这里撬起可充电电池（A）。Pry up rechargeable battery here (A).

拉动电池连接器（B）以断开电池连接。Disconnect battery by pulling battery connector (B).



请根据当地/国家法律法规处理血糖仪和锂聚合物电池。Dispose of the meter and lithium polymer battery in accordance with your local/country laws and regulations.

Symptoms of High or Low Blood Sugar 高血糖或低血糖的症状

通过了解高血糖或低血糖的症状，您可以更好地了解您的测试结果。一些最常见的症状是：You can better understand your test results by being aware of the symptoms of high or low blood sugar. Some of the most common symptoms are:

低血糖（低血糖症）：Low blood sugar (Hypoglycemia):

- 颤抖 Shakiness
- 出汗 Sweating
- 心跳加速 Fast Heartbeat
- 视野模糊 Blurred Vision
- 混乱 Confusion
- 失去知觉 Passing Out
- 易怒 Irritability
- 癫痫发作 Seizure
- 极度饥饿 Extreme Hunger
- 头晕 Dizziness

高血糖（高血糖）：High blood sugar(Hyperglycemia):

- 尿频 Frequent Urination
- 过度口渴 Excessive Thirst
- 视野模糊 Blurred Vision
- 疲劳增加 Increased Fatigue
- 饥饿 Hunger

酮（酮症酸中毒）：Ketones (Ketoacidosis):

- 呼吸急促 Shortness of Breath
- 恶心或呕吐 Nausea or Vomiting
- 非常口干 Very Dry Mouth

警告 WARNING

如果您遇到任何这些症状，请测试您的血糖。如果您的测试结果低于 50 mg/dL 或高于 250 mg/dL，请立即联系您的医疗保健专业人员。If you are experiencing any of these symptoms, test your blood sugar. If your test result is under 50 mg/dL or above 250 mg/dL, contact your health care professional immediately.

有关其他信息和完整症状列表，请联系您的医疗保健专业人员。For additional information and a complete list of symptoms, contact your health care professional.

Technical Information 技术信息

User Accuracy 用户准确性

用户准确度标准要求 95% 的血糖值（即参考方法和血糖仪之间）差异应在 ± 15 mg/dL 以内，血糖值小于 75 mg/dL，血糖值大于 $\pm 15\%$ 或等于 75 毫克/分升。User accuracy criteria require that 95% of all differences in glucose values (i.e., between reference method and meter) should be within ± 15 mg/dL for glucose values less than 75 mg/dL, and within $\pm 15\%$ for glucose values greater than or equal to 75 mg/dL.

CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖监测系统在 218 名糖尿病患者的用户性能研究中使用毛细血管血样和 3 个批次 CONTOUR NEXT 试纸进行了测试。结果与 YSI 进行了比较 血糖分析仪实验室参考方法，可追溯到 CDC 己糖激酶法。下表显示了两种方法的比较。The NEXT LINK 2.4 blood glucose monitoring system was tested in a user performance study by 218 people with diabetes using capillary blood samples and 3 CONTOUR NEXT test strip lots. The results were compared to the YSI glucose analyzer laboratory reference method, traceable to the CDC hexokinase method. The tables below show how well the 2 methods compared.

表 1-血糖浓度<75 mg/dL 的系统准确度结果

Within ± 5 mg/dL	Within ± 10 mg/dL	Within ± 15 mg/dL
5 of 9 (55.6%)	9 of 9 (100%)	9 of 9 (100%)

表 2 - 血糖浓度 ≥ 75 mg/ dL 的系统准确度结果

Within $\pm 5\%$	Within $\pm 10\%$	Within $\pm 15\%$	Within $\pm 20\%$
145 of 209 (69.4%)	196 of 209 (93.8%)	206 of 209 (98.6%)	209 of 209 (100%)

Analytical Accuracy 分析准确度

使用 600 个 CONTOUR NEXT 试纸在 100 个毛细血管血液样品中测试了 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖监测系统。用 3 批 CONTOUR NEXT 试纸条中的每一个测试两次重复，总共 600 个读数。将结果与 YSI 血糖分析仪进行比较，YSI 血糖分析仪可追溯到 CDC 己糖激酶法。下表比较了两种方法的性能。The CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose monitoring system was tested in 100 capillary blood samples using 600 CONTOUR NEXT test strips. Two replicates were tested with each of 3 lots of CONTOUR NEXT test strips for a total of 600 readings. Results were compared to the YSI glucose analyzer, which is traceable to the CDC hexokinase method. The tables below compare the performance of the 2 methods.

表 3-血糖浓度<100mg/dL 的系统准确度结果

Within ± 5 mg/dL	Within ± 10 mg/dL	Within ± 15 mg/dL
160 of 186 (86.0%)	183 of 186 (98.4%)	186 of 186 (100%)

表 4-血糖浓度 ≥ 100 mg/ dL 的系统准确度结果

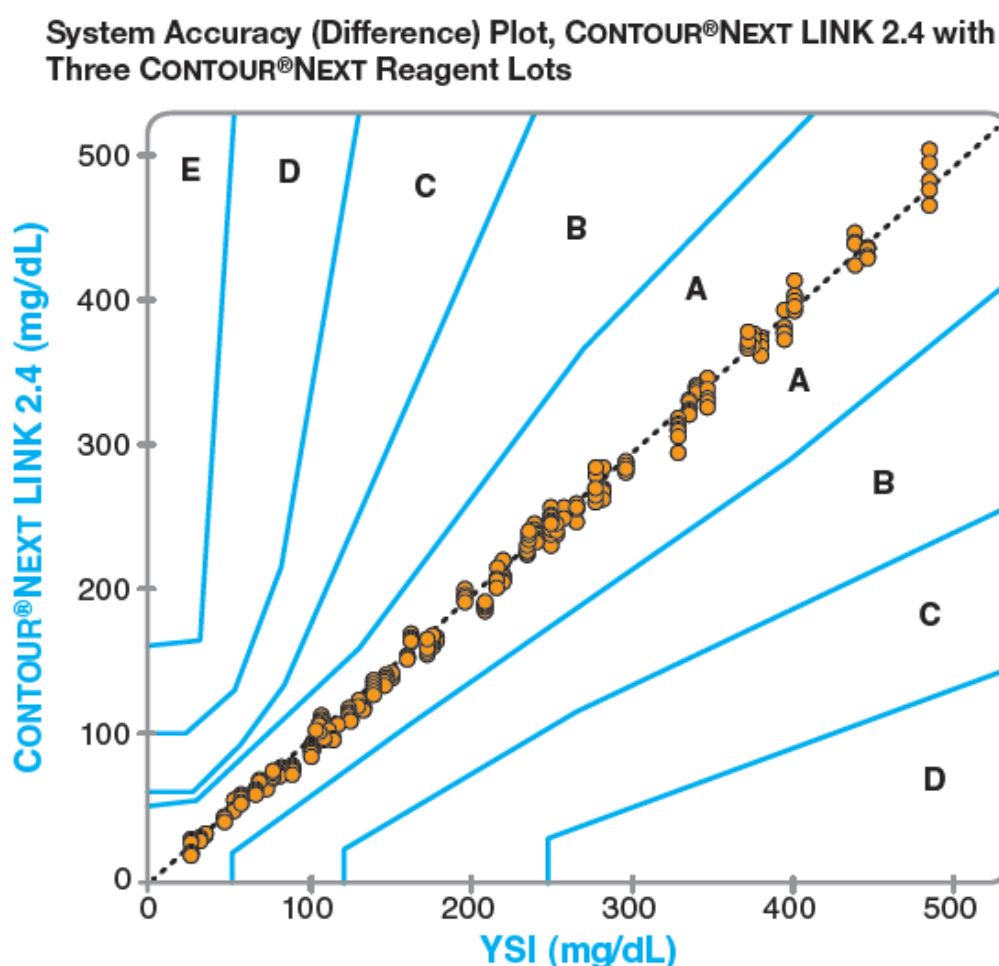
Within $\pm 5\%$	Within $\pm 10\%$	Within $\pm 15\%$
307 of 414 (74.2%)	411 of 414 (99.3%)	414 of 414 (100%)

表 5-血糖浓度在 37mg/dL 和 478mg/dL 之间的系统准确度结果

Within ± 15 mg/dL or $\pm 15\%$
600 of 600 (100%)

图 1 - CONTOUR NEXT LINK 2.4 的检测结果 100%位于共识误差网格的 A 区内

Figure 1 — 100% of results are within Zone A of the Consensus Error Grid for CONTOUR NEXT LINK 2.4



ZONE 区域	DEGREE OF RISK 风险等级
A	对临床行为无影响 No effect on clinical action
B	改变临床作用，对临床结果影响很小或没有影响 Altered clinical action with little or no effect on clinical outcome
C	改变临床行为-可能影响临床结果 Altered clinical action—likely to affect clinical outcome
D	改变临床行动，可能存在严重的医疗风险 Altered clinical action with possibly significant medical risk
E	改变临床行动可能带来危险后果 Altered clinical action with possibly dangerous consequences

Precision 准确度

使用 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖监测系统进行重复性研究，使用 5 个静脉全血标本，血糖水平为 40-334mg/dL。使用多个 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪和 3 批 CONTOUR NEXT 血糖试纸测试多个重复（n = 300）。获得以下精确度结果。A repeatability study was conducted with the CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose monitoring system using 5 venous whole blood specimens with glucose levels from 40 to 334 mg/dL. Multiple replicates (n=300) were tested using multiple CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose meters and 3 lots of CONTOUR NEXT blood glucose test strips. The following precision results were obtained.

表 6 - 使用 CONTOUR NEXT 试纸条的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的系统可重复性结果

Mean, mg/dL	Pooled Standard Deviation	Coefficient of Variation, %
39.6	0.8	2.0
80.7	1.0	1.3
122.3	1.6	1.3
204.8	2.8	1.4
330.4	4.5	1.4

使用 2 种对照溶液评估中间精密度（包括多天的可变性）。对于 3 批 CONTOUR NEXT 试纸中的每一个，每个对照在 10 个不同的日子中对 10 个仪器中的每一个进行一次测试，总共 300 个读数。Intermediate precision (which includes variability across multiple days) was evaluated using 2 control solutions. With each of 3 lots of CONTOUR NEXT test strips, each control was tested once on each of 10 instruments on 10 separate days for a total of 300 readings.

表 7 - 使用 CONTOUR NEXT 试纸条的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的系统中间精度结果

Control Level	Mean, mg/dL	Standard Deviation, mg/dL	Coefficient of Variation, %
Level 1	46.3	0.7	1.6
Level 2	130.3	2.1	1.6

Principles of the Procedure 程序原则

CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖测试基于血糖与试纸条电极上的试剂反应引起的电流测量。The CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose test is based on measurement of electrical current caused by the reaction of the glucose with the reagents on the electrode of the strip.

通过毛细管作用将血液样品吸入试纸条的尖端。样品中的血糖与 FAD 血糖脱氢酶（FAD-GDH）和介体反应。产生电子，产生与样品中的血糖成比例的电流。在反应时间之后，显示样品中的血糖浓度。无需计算。The blood sample is drawn into the tip of the test strip through capillary action. Glucose in the sample reacts with FAD glucose dehydrogenase (FAD-GDH) and the mediator. Electrons are generated, producing a current that is proportional to the glucose

in the sample. After the reaction time, the glucose concentration in the sample is displayed. No calculation is required.

Comparison Options 比较选项

CONTOUR NEXT LINK 2.4 系统设计用于毛细血管全血。The CONTOUR NEXT LINK 2.4 system is designed for use with capillary whole blood.

与实验室方法的比较必须与相同样品的等分试样同时进行。注意：由于糖酵解，血糖浓度迅速下降（每小时约 5 % -7 %）。Comparison to a laboratory method must be done simultaneously with aliquots of the same sample. Note: Glucose concentrations drop rapidly due to glycolysis (approximately 5%-7% per hour).

Service Information 服务信息

如果您遇到问题且血糖仪上没有任何解决问题的消息，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。我们有训练有素的专家来帮助您。If you have a problem and none of the problem-solving messages on the meter help, contact Customer Service. Please see back cover for contact information. We have trained specialists to help you.

Important 重要

在出于任何原因退回血糖仪之前，请与客户服务代表联系。Speak to a Customer Service Representative before returning your meter for any reason.

他/她将为您提供正确有效地处理问题所需的信息。He/she will give you the information needed to get your problem handled correctly and efficiently.

打电话前有 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪和可用 CONTOUR NEXT 试纸。使用一瓶适合您试纸的 CONTOUR NEXT 控制解决方案也会很有帮助。Have your CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose meter and CONTOUR NEXT test strips available when you phone. It would also be helpful to have a bottle of CONTOUR NEXT control solution suitable for your test strips nearby.

Check List 检查清单






与客户服务部门交谈时，此检查清单可能会有所帮助：This check list may be helpful when speaking with Customer Service:

1. 找到血糖仪背面的型号 (A) 和序列号 (B)。Locate the model number (A) and serial number (B) on the back of the meter.
2. 在瓶子上找到试纸的有效期。Locate the test strips' expiration date on the bottle.
3. 检查屏幕上的电池符号。🔋（见第 54 页，电池状态。）Check the battery symbol on the screen. (See page 54, Battery Status.)



Symbols Used 使用的符号

在 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖监测系统（血糖仪包装和标签，试剂和控制溶液包装和标签）的产品标签中使用以下符号。The following symbols are used throughout the product labeling for the CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose monitoring system (meter packaging and labeling, and reagent and control solution packaging and labeling).

Symbol 符号	What It Means 这是什么意思
	按日期使用（月末） Use by date (last day of month)
	体外诊断医疗设备 In Vitro Diagnostic Medical Device
	批号 Batch code
	摇 15 次 Shake 15 times
	警告 Caution
	请参阅使用说明 Consult instructions for use
	不要重复使用 Do not re-use

System Specifications 系统规格

- ✧ 测试样品：毛细血管全血 Test Sample: Capillary whole blood
- ✧ 测试结果：参考血浆/血清血糖 Test Result: Referenced to plasma/serum glucose
- ✧ 样品体积：0.6 μ L Sample Volume: 0.6 μ L
- ✧ 测量范围：20 mg/dL - 600 mg/dL Measuring Range: 20 mg/dL - 600 mg/dL
- ✧ 倒计时时间：5 秒 Countdown Time: 5 seconds
- ✧ 内存：存储最近的 1000 个测试结果 Memory: Stores most recent 1000 test results
- ✧ 电池类型：不可维修，250mAh 可充电锂聚合物电池，3.4V -4.2V（5V 输入电压）
Battery Type: Non-serviceable, 250mAh rechargeable lithium polymer battery, 3.4V - 4.2V (5V input voltage)
- ✧ 血糖仪/电池寿命：5 年 Meter/Battery Life: 5 years
- ✧ 充电电流：300 mA Charging Current: 300 mA
- ✧ 试纸条存储温度范围：41°F - 86°F Strip Storage Temperature Range: 41°F - 86°F
- ✧ 控制存储温度范围：48°F - 86°F Control Storage Temperature Range: 48°F - 86°F
- ✧ 血糖仪工作温度范围：41°F - 113°F Meter Operating Temperature Range: 41°F - 113°F
- ✧ 湿度：10%-93%RH Humidity: 10% - 93% RH
- ✧ 尺寸：3.8 英寸宽 x 2.1 英寸高 x 0.7 英寸厚 Dimensions: 3.8 in wide x 2.1 in high x 0.7 in thick
- ✧ 重量：43 克 Weight: 43 grams

- ✧ 声音输出:距离 3.9 英寸时为 45 至 80 dBA Sound Output: 45 to 80 dBA at a distance of 3.9 in
- ✧ 射频通信: 2.4 GHz Radio Frequency Communication: 2.4 GHz
- ✧ 电磁兼容性 (EMC): CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪符合 ISO 15197: 2013 中规定的电磁要求。电磁辐射低且不太可能干扰附近的其他电子设备, 附近电子设备的辐射也不会干扰轮廓下一步 2.4。CONTOUR NEXT 2.4 血糖仪符合 IEC 61326-2-6 的抗静电放电要求。建议避免在非常干燥的环境中使用电子设备, 尤其是在存在合成材料的情况下。CONTOUR NEXT 2.4 血糖仪符合 IEC 61326-1 对射频干扰的要求。为避免射频干扰, 请勿在蜂窝电话或无绳电话, 对讲机, 车库门开启器, 无线电发射器或其他电磁辐射源附近使用 CONTOUR NEXT 2.4 血糖仪, 因为这些电磁辐射可能会影响血糖仪的正常运行。Electromagnetic Compatibility (EMC): The CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter complies with the electromagnetic requirements specified in ISO 15197: 2013. Electromagnetic emissions are low and unlikely to interfere with other nearby electronic equipment, nor are emissions from nearby electronic equipment likely to interfere with the CONTOUR NEXT 2.4. The CONTOUR NEXT 2.4 meter meets the requirements of IEC 61326-2-6 for immunity to electrostatic discharge. It is advisable to avoid use of electronic devices in very dry environments especially if synthetic materials are present. The CONTOUR NEXT 2.4 meter meets the requirements of IEC 61326-1 for radio frequency interference. To avoid radio frequency interference do not use the CONTOUR NEXT 2.4 meter near cellular or cordless telephones, walkie talkies, garage door openers, radio transmitters or other electrical or electronic equipment that are sources of electromagnetic radiation, as these may interfere with the proper operation of the meter.

Caring for Your Meter 照顾你的血糖仪

注意: 避免将血糖仪和试纸条暴露在过高的湿度, 热, 冷, 灰尘或污垢中。CAUTION: Avoid exposing meter and test strips to excessive humidity, heat, cold, dust, or dirt.

- 尽可能将血糖仪存放在提供的手提箱中。Store your meter in the carrying case provided whenever possible.
- 处理前要洗手并擦干, 以保持血糖仪和试纸不含水, 油和其他污染物。Wash hands and dry well before handling to keep the meter and test strips free of water, oils and other contaminants.
- 保持血液, 对照溶液和清洁液不会进入试纸条端口或 USB 插头。Keep blood, control solution, and cleaning fluid from entering the test strip port or USB plug.
- 小心操作血糖仪, 以免损坏电子设备或导致其他故障。Handle the meter carefully to avoid damaging the electronics or causing other malfunctions.
- CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的 USB 帽设计用于保护 USB 插头。The USB cap of your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter is designed to protect the USB plug.

如果您丢失了保护帽, 请联系客户服务部门进行更换。请参阅封底以获取联系信息。Should you lose the cap, contact Customer Service for a replacement. Please see back cover for contact information.

Cleaning and Disinfection 清洁和消毒

您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 系统应每周清洁和消毒一次。只使用 Clorox® 含有 0.55% 次氯酸钠（漂白剂）的杀菌湿巾已被证明可以安全地与 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪和拜耳的采血装置配合使用。Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 system should be cleaned and disinfected once a week. Use only Clorox® Germicidal Wipes containing 0.55% sodium hypochlorite (bleach), which has been proven to be safe to use with the CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter and lancing device from Bayer.

- 清洁是去除可见的污垢和碎屑，但不会降低传染病传播的风险。您的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 系统应每周清洁一次污垢和碎屑。Cleaning is the removal of visible dirt and debris, but does not reduce the risk for transmission of infectious diseases. Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 system should be cleaned of dirt and debris once a week.
- 消毒（如果执行得当）可降低传播传染病的风险。Disinfecting (if performed properly) reduces the risk of transmitting infectious diseases.

您的血糖仪和采血笔应每周消毒一次。Your meter and lancing device should be disinfected once a week.

警告 WARNING

在测试和操作血糖仪，采血装置或试纸条之前和之后，务必用肥皂和水充分洗手。Always wash your hands well with soap and water before and after testing and handling the meter, lancing device, or test strips.

在使用之前和第二人使用前，血糖仪和采血装置应进行消毒。assistance to you, the meter and lancing device should be disinfected prior to use by the second person.

提供的清洁和消毒指示不应对外壳，按钮或显示器造成任何损坏或降级。来自拜耳的 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪和采血装置已经过 260 次循环的清洁和消毒测试（每周一次，持续 5 年）。这些设备已被证明可以承受 5 年的清洁和消毒而不会损坏。如果您的设备因任何原因发生故障或者您发现血糖仪外壳或显示器有任何变化，您应致电拜耳糖尿病护理客户服务中心寻求帮助。Clorox 杀菌湿巾可在 <http://www.officedepot.com> 或 <http://www.amazon.com> 在线购买，或者欲了解更多信息，请致电拜耳糖尿病护理客户服务部。客户服务的联系信息在封底。The cleaning and disinfecting directions provided should not cause any damage or degradation to the external case, buttons or display. Your CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter and lancing device from Bayer have been tested for 260 cycles of cleaning and disinfection (one cycle per week for 5 years). These devices have been demonstrated to withstand 5 years of cleaning and disinfection without damage. You should call Bayer Diabetes Care Customer Service for assistance if your device malfunctions for any cause or if you notice any changes in the meter case or display. Clorox Germicidal Wipes are available for purchase online at <http://www.officedepot.com> or <http://www.amazon.com> or for more information call Bayer Diabetes Care Customer Service. Contact information for Customer Service is on the back cover.

有关更多信息，请参阅 For more information see:

“FDA 公共卫生通知：对多个人使用指尖设备会导致传播血源性病原体的风险：初步沟通”（2010 年）。“FDA Public Health Notification: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication” (2010).

<http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm>

“疾病预防控制中心临床提醒：在一个以上的人身上使用指尖设备会导致传播血源性病原体的风险”（2010 年）“CDC Clinical Reminder: Use of Fingertick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens” (2010)

<http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingertick-DevicesBGM.html>

清洁你的血糖仪 Cleaning Your Meter

清洁所需的用品：Supplies Needed for Cleaning:

- 高乐氏® 含有 0.55 % 次氯酸钠（漂白剂）的杀菌湿巾 Clorox® Germicidal Wipes containing 0.55% sodium hypochlorite (bleach)
- 纸巾 Paper towels

1. 用 Clorox 杀菌湿巾小心清洁血糖仪，直到除去所有污垢。Carefully clean the meter with Clorox Germicidal Wipes until all soil is removed.

不要让清洁溶液通过按钮周围或血糖仪的试纸条或数据端口等区域进入血糖仪。Do not allow cleaning solution to run into the meter through areas such as around the buttons or the meter's test strip or data ports.

2. 用干净的纸巾擦干。Dry as necessary with a clean paper towel.

消毒你的血糖仪 Disinfecting Your Meter

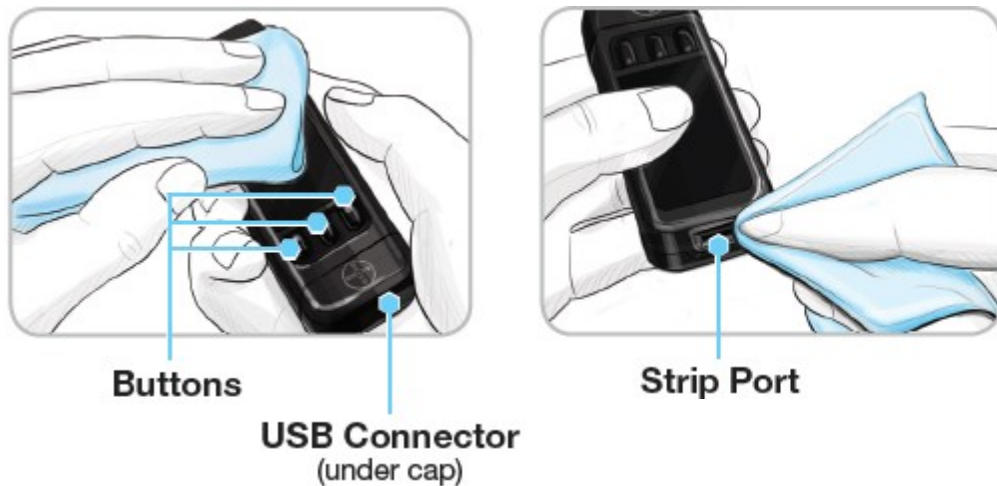
消毒所需的用品：Supplies Needed for Disinfecting:

- 含有 0.55 % 次氯酸钠（漂白剂）的 Clorox 杀菌湿巾 Clorox Germicidal Wipes containing 0.55% sodium hypochlorite (bleach)
- 纸巾 Paper towels
- 定时装置 Timing device

1. 在消毒之前，按照上述清洁血糖仪中的说明清洁血糖仪。Before disinfecting, clean the meter as described above in Cleaning your Meter.

为了进行适当的消毒，必须保持所有血糖仪表面湿润 60 秒。For proper disinfection, you must keep all meter surfaces wet for 60 seconds.

使用新的 Clorox 杀菌擦湿巾，仔细擦拭血糖仪的所有外表面直至潮湿。不要让清洁溶液通过按钮周围或血糖仪的试纸条或数据端口等区域进入血糖仪。Using a new Clorox Germicidal Wipe, carefully wipe all outer surfaces of your meter until wet. Do not allow cleaning solution to run into the meter through areas such as around the buttons or the meter's test strip or data ports.



2.如果需要,使用干净的纸巾擦干所有血糖仪表面和试纸条端口。Dry all meter surfaces and test strip port using a clean paper towel if needed.

清洁您的采血笔 Cleaning Your Lancing Device

清洁所需的用品: Supplies Needed for Cleaning:

- 高乐氏®含有 0.55 %次氯酸钠 (漂白剂) 的杀菌湿巾 Clorox® Germicidal Wipes containing 0.55% sodium hypochlorite (bleach)
- 纸巾 Paper towels

1.用 Clorox 杀菌湿巾清洁采血装置,直至去除所有污垢。Clean the lancing device with Clorox Germicidal Wipes until all soil is removed.

2.用干净的纸巾擦干。Dry as necessary with a clean paper towel.

消毒您的 Lancing 设备 Disinfecting Your Lancing Device

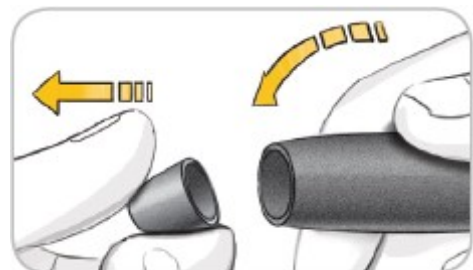
消毒所需的用品: Supplies Needed for Disinfecting:

- 含有 0.55%次氯酸钠 (漂白剂) 的 Clorox 杀菌湿巾 Clorox Germicidal Wipes containing 0.55% sodium hypochlorite (bleach)
- 纸巾 Paper towels
- 定时装置 Timing device

1.在消毒之前,按照上面清洁采血笔中的说明清洁采血笔。Before disinfecting, clean the lancing device as described above in Cleaning Your Lancing Device.

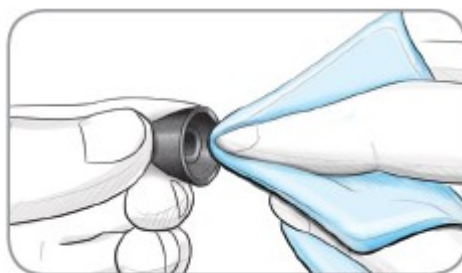
2.如果有的话,取下端盖和采血针。Remove the endcap and lancet, if present.

为了进行适当的消毒,必须将所有端盖表面保持湿润 60 秒。For proper disinfection, you must keep all endcap surfaces wet for 60 seconds.

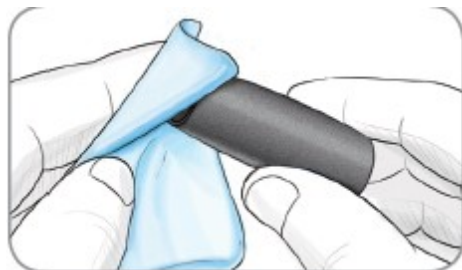


3.使用新的 Clorox 杀菌擦拭布，仔细擦拭端盖的所有外表面和内表面，直至湿润。Using a new Clorox Germicidal Wipe, carefully wipe all external and internal surfaces of the endcap until wet.

为了进行适当的消毒，必须将所有端盖表面保持湿润 60 秒。For proper disinfection, you must keep all endcap surfaces wet for 60 seconds.



4.使用 Clorox 杀菌湿巾对采血设备的所有暴露表面进行消毒，直至潮湿。Use Clorox Germicidal Wipes to disinfect all exposed surfaces of your lancing device until wet.



5.如果需要，用干净的纸巾擦干所有采血装置表面和端盖。Dry all lancing device surfaces and endcap with a clean paper towel if needed.

采血装置图形仅用于说明目的。有关详细说明，请参阅拜耳提供的采血笔配件。The lancing device graphics are for illustration purposes only. Refer to the lancing device insert provided by Bayer for detailed instructions.

Supplies 供应

在呼叫或写入耗材时，请务必包括更换部件或附件的名称。When calling or writing for supplies be sure to include the name of the replacement part or accessory item.

更换零件/项目 Replacement Parts / Items

- CONTOUR NEXT LINK 2.4 用户指南 CONTOUR NEXT LINK 2.4 user guide
- CONTOUR NEXT LINK 2.4 快速参考指南 CONTOUR NEXT LINK 2.4 quick reference guide
- 拜耳的 USB 延长线 USB extension cable from Bayer
- USB 帽 USB cap
- 壁式充电器 Wall charger
- CONTOUR NEXT 试纸 CONTOUR NEXT test strips
- CONTOUR NEXT 控制解决方案 CONTOUR NEXT control solution
- 拜耳的采血笔 Lancing device from Bayer
- 来自拜耳的采血针 Lancets from Bayer
- 有关任何血糖仪更新或 GLUCOFAC[®] DELUXE 更新，请访问网站 www.diabetes.bayer.com。Check the website www.diabetes.bayer.com for any meter updates or GLUCOFAC[®] DELUXE updates.
- 要订购零件，请联系客户服务。请参阅封底以获取联系信息。To order parts, contact Customer Service. Please see back cover for contact information.

References 参考资料

~~PS:省点纸，自己看原版。翻译中的参考标记大部分被我删除了。。。-~~

Warranty 保修

制造商保修：拜耳医药保险向原始购买者保证，自最初购买之日起 5 年内，本仪器不会出现材料和工艺缺陷（下文除外）。在规定的 5 年期间，拜耳医药保健应免费更换发现有缺陷的单元，并使用同等或当前版本的所有者型号。Manufacturer's Warranty: Bayer HealthCare warrants to the original purchaser that this instrument will be free from defects in materials and workmanship for 5 years from the date of original purchase (except as noted below). During the stated 5 year period, Bayer HealthCare shall, at no charge, replace a unit found to be defective with an equivalent or current version of the owner's model.

保修限制：此保修受以下例外和限制的约束：Limitations of Warranty: This warranty is subject to the following exceptions and limitations:

1. 仅对耗材部件和/或附件进行 90 天保修。A 90-day warranty only will be extended for consumable parts and/or accessories.

2. 此保修仅限于因零件或工艺缺陷而更换。拜耳医疗保健不需要更换因拜耳医疗保健以外的人员滥用，事故，改动，改装，误用，疏忽，维护或未按照说明操作仪器而导致故障或损坏的任何单元。此外，拜耳医药保健对使用拜耳医药保健公司生产或推荐的适当试剂（如 CONTOUR NEXT 试纸）以外的试剂引起的拜耳医疗保健仪器故障或损坏不承担任何责任。This warranty is limited to replacement due to defects in parts or workmanship. Bayer HealthCare shall not be required to replace any units which malfunction or are damaged due to abuse, accidents, alteration, modification, misuse, neglect, maintenance by someone other than Bayer HealthCare, or failure to operate the instrument in accordance with instructions. Further, Bayer HealthCare assumes no liability for malfunction or damage to Bayer HealthCare instruments caused by the use of reagents other than the appropriate reagents (e.g., CONTOUR NEXT test strips) manufactured or recommended by Bayer HealthCare.

3. 拜耳医药保健保留更改本仪器设计的权利，无需将此类更改纳入以前制造的仪器。Bayer HealthCare reserves the right to make changes in design of this instrument without obligation to incorporate such changes into previously manufactured instruments.

4. 当与 CONTOUR NEXT 试纸条以外的任何试纸条一起使用时，拜耳医药保健不了解 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的性能，因此在使用时不保证 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的性能使用除 CONTOUR NEXT 试纸条以外的任何试纸条或当以任何方式更改或修改 CONTOUR NEXT 试纸条时。Bayer HealthCare has no knowledge of the performance of the CONTOUR NEXT LINK 2.4 blood glucose meter when used with any test strips other than CONTOUR NEXT test strips, and therefore makes no warranty of the performance of the CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter when used with any test strips other than CONTOUR NEXT test strips or when the CONTOUR NEXT test strip is altered or modified in any manner.

5. 当与 CONTOUR NEXT 控制解决方案以外的任何控制解决方案一起使用时，拜耳医药保健不保证 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的性能或测试结果。Bayer HealthCare makes no warranty of the performance of the CONTOUR NEXT LINK 2.4 meter or test results when used with any control solution other than CONTOUR NEXT control solution.

6. 如果与 Bayer 的 GLUCOFACTS® DELUXE 糖尿病管理软件（如果支持）和 CareLink 个人治疗管理软件以外的任何软件一起使用，拜耳医药保健不保证 CONTOUR NEXT LINK 2.4 血糖仪的性能和测试结果。Bayer HealthCare makes no warranty of the performance of the CONTOUR NEXT

LINK 2.4 meter or test results when used with any software other than GLUCOFAC[®] DELUXE diabetes management software from Bayer (where supported) and CareLink Personal therapy management software.

拜耳医疗保健对本产品不做任何其他明示保证。上述描述的更换选项是 BAYER HEALTHCARE 根据本担保承担的义务。在任何情况下，BAYER 医疗保健均不对间接，特殊或间接损害承担责任，即使 BAYER 医疗保健已被告知此类损害的可能性。BAYER HEALTHCARE MAKES NO OTHER EXPRESS WARRANTY FOR THIS PRODUCT. THE OPTION OF REPLACEMENT, DESCRIBED ABOVE, IS BAYER HEALTHCARE'S ONLY OBLIGATION UNDER THIS WARRANTY. IN NO EVENT SHALL BAYER HEALTHCARE BE LIABLE FOR INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF BAYER HEALTHCARE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

某些州不允许排除或限制偶发或继发损害，因此上述限制或排除可能对您不适用。本担保赋予您特定的法律权利，您可能还拥有其他权利，因州而异。Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

对于保修服务：购买者必须联系客户服务以获取有关使用本仪器的帮助和/或说明。请参阅封底以获取联系信息。For warranty service: Purchaser must contact Customer Service for assistance and/or instructions for the use of this instrument. Please see back cover for contact information.

Index 索引

PS:省点纸，自己看原版。

Bayer Customer Service 拜耳客户服务

客服每周 7 天，每天 24 小时提供服务：

Bayer Customer Service is available 24 hours per day, 7 days per week at:

1-800-348-8100

www.diabetes.bayer.com



Bayer HealthCare

Bayer HealthCare LLC
Mishawaka, IN 46544 USA